

ÍNDICE DE ABREVIATURAS DE FI

ABREVIATURAS	DESENCADENAMIENTO	UBICACIÓN
Dn.	D[o]n	49 ^a , 53 ^a , 83b, 103e, 134c, 136a
Ex. ^{mo} .	ex[celentísi]mo	23b
fr.	fr[ay]	136c
lib.	lib[ro]	45f, 91c, 125b, 125b, 125d
Lic. ^{do}	Lic[encia]do	129f
S. Ex'cia.	S[u] Ex[celen]cia	117f
S.	S[an] (S. Blas)	26c
S.	S[an] (S. Buenaventura)	26b
S.	S[anta] (S. Fe)	134 n.a., 139f
S.	S[an] (S. Gregorio 7º)	66f
S.	S[an] (S. Juan de Ulúa)	16b, 45 ^a , 50c, 90b, 128a
S.	S[an] (S. Pedro)	148e
S.	S[an] (S. Pío V)	72e
S.E.	S[u] E[xcelencia]	49d, 117f
S.M.	S[u] M[ajestad]	38 ^a , 82c, 117f, f, 129b, e, 133 n.a., 140 n.a.
S. ^{or} .	S[eñ]or	53 ^a
Sor.	S[eñ]or	39a, 40a
SS. Maj. ^{des}	S[u]s Maj[esta]des	118b
Sta.	S[an]ta (S. Catarina)	114f;
tit.	tít[ulo]	45e,f, 91c, 125b, 125b, d
V.M.	V[uestra] M[ajestad]	26c, 31c

ÍNDICE DE ABREVIATURAS DE LOS MANUSCRITOS

ABREVIATURAS	MANUSCRITOS EN QUE APARECE					
Am[éri]ca	AMs:p54e					
Am[éri]cas	AMs:p52a					
am[erica]nos	AMs:p51g					
americ[a]no		BMs:P18f				
angloam[erican]os	AMs:p54b					
aq[ue]l		BMs:p39b				
archip[ié]lago	AMs:p54e					
armam[en]to	AMs:p52d					
aunq[ue]	AMs:p29a		CMs:p6g			
ay[untamien]tos		BMs:p24f				
B[uen]os Ayr[e]s	AMs:p52e AMs:p52g AMs:p54e	BMs:p14b				
B[ueno]s Ayres			CMs:p8c			
begantin[e]s			CMs:p12b			
colon[i]as		BMs:p8b				
comerc[ian]tes	AMs:p52h					
cong[re]so	AMs:p51d					
consig[uien]te	AMs:p52l					
conspiracion[e]s		BMs:p38a				
const[ituci]ón		BMs:p38b				
constit[uci]ón		BMs:p38a BMs:p39b BMs:p39d				
constitucion[e]s		BMs:p40a				
constitucionalm[en]te		BMs:p37f				
contin[en]te	AMs:p54d					
conven[ien]te		BMs:p1b				
cumplim[ien]to			CMs:p18g			
D[o]n Carlos	AMs:p20c, AMs:p25f AMs:p41c AMs:p43b	BMs:p20c BMs:p22j BMs:p25c	CMs:p14c CMs:p22c CMs:p25g CMs:p52c CMs:p54b	DMs:p17c DMs:p20g	EMs:p7b EMs:p9b	FMs:p6b FMs:p8b

			CMs:p67e			
D[oj]n Fran[cis]co	AMs:p20c, AMs:p25f AMs:p41c	BMs:p20c BMs:p22j	CMs:p14b CMs:p22c CMs:p25g			
D[oj]n Francisco				DMs:p17c DMs:p20g		
D[oj]n Juan O-Donojú		BMs:p47b				
D[oj]n Manuel Torres		BMs:p29c	CMs:p36c	DMs:p31a		
D[oj]n Xavier Mina		BMs:p19b	CMs:p21b	DMs:p16b		
D[octo]r	AMs:p14f	BMs:p12ll	CMs:p9d	DMs:p5f		
decididam[en]te	AMs:p52i					
descend[ien]te	AMs:p46b					
descend[ien]tes			CMs:p6f			
desgraciadam[en]te	AMs:p50a					
diff[un]to			CMs:p13b			
edecan[e]s			CMs:p30b			
emper[ad]or		BMs:p38b				
en[e]ro	AMs:p49e					
enteram[en]te		BMs:p25g	CMs:p6d			
entrav[ad]o			CMs:p9c			
Esp[aña]	AMs:p51e AMs:p52j AMs:p54f	BMs:p18f BMs:p26g	CMs:p18g CMs:p19a			
esp[año]les	AMs:p52i AMs:p54f					
esp[í]ritu	AMs:p49i					
españ[o]les	AMs:p19d					
esp[a]d[as]	AMs:p51d					
especialm[en]te		BMs:p43a BMs:p47a				
Est[ados] Unidos	AMs:p51e					
establecim[ien]to			CMs:p17c			
establecim[ien]to	AMs:p24d:					
Ex[celentí]simo		BMs:p13b	CMs:p10a	DMs:p6b		
ex[érci]to	AMs:p49e					
exclusivam[en]te		BMs:p37e				
exp[edici]ón	AMs:p52f					

	AMs:p52g					
exp[ues]to	AMs:p52h					
expresam[en]te		BMs:p38d				
exteriorm[en]te						FMs: N. de a. [f.415v]
f[e]d[er]ales	AMs:p51b					
f[uer]te[s]	AMs:p52h					
feb[re]ro			CMs:p12e			
Fern[an]do	AMs:p40b	BMs:p39b BMs:p39c BMs:p39d BMs:p40b	CMs:p8c CMs:p13b CMs:p14b CMs:p71e			
Fr[anci]a	AMs:p9e					
frag[a]tas			CMs:p12b			
g[é]ne]ro	AMs:p9a					
gen[er]al		BMs:p27d BMs:p47b	CMs:p9c CMs:p12b CMs:p71e			
gener[al]	AMs:p14e AMs:p18a AMs:p19d AMs:p26d AMs:p27a AMs:p52c					
gob[ernad]or			CMs:p27c			
gob[ier]no	AMs:p51b					
h[ombre]s	AMs:p10b AMs: p14b AMs:p39d	BMs:p6g BMs:p7b BMs:p12e	CMs:p4b CMs:p9b CMs:p11a			
herm[an]o			CMs:p14c			
indep[endenci]a	AMs:p52a AMs:p52j					
indep[endien]tes	AMs:p54h					
Ing[laterr]a	AMs:p51d					
injustam[en]te	AMs:p48e					
inmediatam[en]te	AMs:p18a AMs:p39e	BMs:p18e				FMs:p3f
insignifica[nte]				DMs:p10g		
inst[itucio]nes	AMs:p49i					

inv[estidu]ra	AMs:p54g					
juram[en]to	AMs:p49g AMs:p49h					
l[a]s	AMs:p17e					
lib[ro]	AMs:p26b AMs:p26c Ams:p48e	BMs:p26b BMs:p26c BMs:p45g BMs:p45h BMs:p45h	CMs:p32c CMs:p32d CMs:p32d	DMs:p29e DMs:p29f DMs:p29f	EMs:p17c	FMs:p14e
libert[a]d		BMs:p37g				
libert[ad]or		BMs:p18f				
Lic[encia]do		BMs:p46d				
m[i]l	AMs:p51d					
Machab[eos]					EMs:p20h	
Méx[i]co			CMs:p18f CMs:p19a			
mex[jica]no	AMs:p54b					
millon[e]s	AMs:p51b AMs:p52f AMs:p52h	BMs:p40c				
ministr[o]s		BMs:p38e				
mons[eño]r			CMs:p6b			
m[?]q	AMs:p51g					
Nabuco[donozor]			CMs:p70d			
n[ues]tra	AMs:p51g					
n[ues]tras			CMs:p5e			
n[ues]tro		BMs:p39d	CMs:p3e			
n[ues]tros	AMs:p52b AMs:p52i					
Nápol[e]s		BMs:p39a				
necesar[ia]m[en]te			CMs:p6f			
ning[u]na		BMs:p37c				
notor[ia]m[en]te			CMs:p14b			
nov[iembr]e	AMs:p30c	BMs:p31f		DMs:p38a		
Nueva Esp[aña]	AMs:p54e					
Nueva Gran[a]da	AMs:p52f					
o[ri]ente		BMs:p9b				
obed[ece]r	AMs:p52a					

obed[ienci]a	AMs:p49h					
or[de]n	AMs:p51c					
órde[ne]s	AMs:p54e					
p[ar]a	AMs:p22a AMs:p51d AMs:p52a AMs:p52c AMs:p52g AMs:p52h AMs:p52k AMs:p54d AMs:p54h AMs:p54i	BMs:p7c BMs:p18f BMs:p21e BMs:p38a	CMs:p6f CMs:p11b CMs:p11c CMs:p12e CMs:p13c CMs:p16b CMs:p17h CMs:p17i CMs:p18g CMs:p19a CMs:p19b			
p[ar]te	AMs:p52g					
p[o]ne	AMs:p52h					
p[o]r	AMs:p15b AMs:p46c AMs:p52a AMs:p52b AMs:p52f AMs:p54b AMs:p54f AMs:p54g AMs:p54h	BMs:p30a BMs:p37g	CMs:p10b CMs:p14a CMs:p14b CMs:p15a CMs:p15a CMs:p18e			FMs:p21e
p[o]rq[ue]	AMs:p51g		CMs:p10b CMs:p14b CMs:p16c			
patí[bu]los		BMs:p37d				
pedim[en]to		BMs:p26g				
penins[u]la		BMs:p14b				
pensam[ien]to			CMs:p16a			
porq[ue]	AMs:p51d	BMs:p37b BMs:p38c	CMs:p4b CMs:p6f CMs:p11b CMs:p14b			
pot[enci]a	AMs:p54b					
preced[en]te		BMs:p1a				
pres[en]te	AMs:p22a					
presid[en]te		BMs:p12ll	CMs:p9d			

privadam[en]te			CMs:p16a			
prob[a]bl[ement]e	AMs:p52j					
prosp[erida]d		BMs:p44s				
q[u]e	AMs:p20a, AMs:p24g Ams:p46c Ams:p47d AMs:p48i AMs:p48j AMs:p49d AMs:p49g AMs:p51c AMs:p51f AMs:p51g AMs:p52a AMs:p52b AMs:p52d AmsP.52e AMs:p52f AMs:p52h AMs:p52h AMs:p54b AMs:p54b AMs:p54e AMs:p54g AMs:p54h AMs:p54h	BMs:p12e BMs:p12l BMs:p18f BMs:p37b BMs:p37c BMs:p37d BMs:p37g BMs:p37h BMs:p38a BMs:p38a BMs:p38d BMs:p38e BMs:p39c BMs:p39d BMs:p40a BMs:p40a BMs:p41a BMs:p44p BMs:p44p BMs:p44q BMs:p44r	CMs:p2h CMs:p2i CMs:p2j CMs:p2j CMs:p2j CMs:p2m CMs:p6b CMs:p6e CMs:p6f CMs:p7a CMs:p7b CMs:p8a CMs:p9c CMs:p9c CMs:p9c CMs:p10b CMs:p10f CMs:p10h CMs:p11a CMs:p11a CMs:p11a CMs:p11b CMs:p11c CMs:p12d CMs:p14b CMs:p14b CMs:p16b CMs:p16c CMs:p16c CMs:p17a CMs:p17a CMs:p17b CMs:p17c CMs:p17d CMs:p17e CMs:p17h CMs:p18d CMs:p18d CMs:p18e CMs:p18g CMs:p18g			FMs:p14j FMs:p17a FMs:p17a FMs:p21a

			CMs:p18g CMs:p19b CMs:p71b CMs:p71d			
q[uan]do		BMs:p38c				
q[ue]n		BMs:p37g	CMs:p6c			
quien[e]s		BMs:p40a				
recon[oci]do	AMs:p52j					
reg[en]te		BMs:p26g	CMs:p18f CMs:p52c			
regim[ien]to	AMs:p18d	BMs:p18e				
rep[úbli]cas	AMs:p51d					
repúb[lica]	AMs:p13c					
rey[e]s		BMs:p38e				
S[a]n Buenavent[ura]	AMs:p17a					
S[a]n Buenaventura		BMs:p16b	CMs:p11a	DMs:p9b		
S[a]n Gregorio				DMs:p44d		
S[a]n Pío 5°		BMs:p38e	CMs:p46e			
S[an] Juan de Ulúa	AMs:p1a AMs:p13a	BMs:p1a BMs:p10b BMs:p28c	CMs:p1a CMs:p6b CMs:p60b		EMs:p16b	
S[an] Martín			CMs:p9a CMs:p12b CMs:p12d CMs:p12f CMs:p12f			
s[an]ta alianza	AMs:p39d		CMs:p3d CMs:p8c CMs:p8c CMs:p11c			
S[an]ta Catarina	AMs:p54e					
S[an]ta Fe		BMs:p12k BMs:p15d	CMs:p10i	DMs:p5d DMs:p8d		
S[an]ta Marta	AMs:p16d	BMs:p15c	CMs:p10h	DMs:p8c		
s[an]tos aliados			CMs:p3a CMs:p5d CMs:p8a			
s[eñ]or	AMs:p46c	BMs:p24a BMs:p24e	CMs:p27f CMs:p36c	DMs:p22a DMs:p23a		FMs:p12c

		BMs:p29c	CMs:p54a	DMs:p31a		
s[eño]r	AMs:p28c		CMs:p35d			
s[eño]res	AMs:p52g					
s[iem]pre	AMs:p26e AMs:p32d Ams:p47b AMs:p50a Ams:p51g	BMs:p46c	CMs:p6b CMs:p6c CMs:p6f CMs:p14c CMs:p18g CMs:p67i			
S[u] M[ajestad]		BMs:p46b BMs:p46c	CMs:p26a CMs:p53c	DMs:p21a	EMs:p8c	
sep[tiembr]e	AMs:p54f					
sig[uien]te			CMs:p6e			
sincerid[a]d		BMs:p39d				
solem[nem]en]te			CMs:p11a			
sufic[ien]te			CMs:p17i			
super[i]or		BMs:p18f				
t[iem]po		BMs:p18f	CMs:p11a CMs:p71b			
tít[ulo]	AMs:p26b AMs:p26c AMs:p48e	BMs:p26b BMs:p26c BMs:p45g BMs:p45h BMs:p45h	CMs:p32c CMs:p32d CMs:p32d	DMs:p29e DMs:p29f DMs:p29f	EMs:p17c	FMs:p14e
tom[o]s	AMs:p13b	BMs:p10b			EMs:p16c	
trat[a]do	AMs:p54f					
V[uestra] M[ajestad]			CMs:p19b	DMs:p14c		
Verac[ru]z	AMs:p52h					
verd[ade]ro	AMs:p54h					
verd[aderamen]te	AMs:p54h					
voluntariam[en]te			CMs:p18e			
Yng[laterr]ja	AMs:p52f					
Ynglat[e]rra		BMs:p26g				
Ynglat[err]ja		BMs:p44r				

ÍNDICE DE FRASES EN LATÍN

FRASES EN LATÍN	TRADUCCIÓN	UBICACIÓN
<i>a natura</i>	Por naturaleza	44e
<i>ad honorem</i>	Para honor	12f
<i>Addidimus enim universis peccatis nostris malum, ut peteremus nobis regem.</i>	Pues hemos agregado a todas nuestras faltas la desgracia de pedir un rey para nosotros.	105f, h
<i>Dabo reges in furore meo, et auferam in ira mea. Ipsi regnaverunt, et non ex me.</i>	Yo daré reyes en mi furor y los quitaré en mi cólera. Ellos reinaron, y no por mí.	CMs:p44cd
<i>Dabo reges in furore meo, et auferam in ira mea. Ipsi regnaverunt, et non ex me: principes extiterunt, et non cognovi.</i>	Yo daré reyes en mi furor y los quitaré en mi cólera. Ellos reinaron, y no por mí: se erigieron príncipes, y yo no los he conocido.	66cd
<i>Dabo reges in furore meo.</i>	Yo daré reyes en mi furor.	195a
<i>Divide ut imperes</i>	Dividir para que imperes.	59f
<i>Ecce enim merces vestra multa est in coelo.</i>	He aquí, pues que vuestra recompensa es grande en el cielo.	149f
<i>Et clamabitis in du illa a facie regis vestri, et non exaudiet vos Dominus in die illa, quia petistis vobis regem.</i>	Y clamaréis aquel día ante la cara de vuestro rey, y no os escuchará el Señor en aquel día, porque pedisteis un rey para vosotros.	105c

<i>Et quot capita tot sententiae.</i>	Y cuantas cabezas, tantas opiniones.	FMs:p14e
<i>fas o nefas</i>	Lícito o ilícito.	3b
<i>Hoc addidimus peccatis nostris ut postulamni regem.</i>	Esto hemos agregado a nuestras faltas: que hemos pedido un rey.	CMs:p68b
<i>Hoc est ius regis qui regnaturus est.</i>	Éste es el derecho con que reinan los reyes.	64d
<i>Infatua Domine consilium Achitophes.</i>	Entonces, oh Señor, el propósito de Aquitofes.	CMs:p71h
<i>inter missarum solemnina</i>	Entre las fiestas solemnes de las misas.	131a
<i>Irati fulmina regis.</i>	Los rayos de un rey airado.	71d
<i>Latet anguis sub herba.</i>	Se oculta la serpiente bajo la hierba.	CMs:p69i
<i>Lei le petit papier.</i>	Usted, el pequeño papel.	DMs:p9a
<i>Locutus est Samuel ad populum legem regni, et scripsit in libro, et reposuit coram Domino.</i>	Dijo Samuel al pueblo la ley del reino, y escribió en el libro y lo puso de nuevo en presencia del Señor.	65a
<i>Loquebantur pacem cum proximo suo; mala autem in cordibus eorum.</i>	Hablaban de paz con su prójimo; pero estaban las maldades en sus corazones.	101d
<i>Malo periculosam libertatem, quam liberum servitium.</i>	Más quiero la peligrosa libertad, que la esclavitud libre de todo cargo.	96i
<i>Mentita est iniquitas sibi.</i>	La iniquidad se ha mentido a sí misma.	142e

<i>Moriamur, et in media arma ruamus. Una salus nobis nullam sperare salutem.</i>	Muramos y caigamos en medio de las armas. La única salvación para nosotros es no esperar ninguna salvación.	123l
<i>Non ita erit.</i>	No será así.	64d
<i>O americanorum servum pecus.</i>	Oh ganado servil de americanos.	44f
<i>O homines ad servitutem natos!</i>	¡Oh hombres nacidos para la esclavitud!	59c
<i>Omnis in ferro salus.</i>	Toda salvación está en la espada.	31g
<i>plus ultra</i>	Más allá.	145b
<i>Principia, non homines.</i>	Principios, no hombres.	99b
<i>Quis me constituit iudicem aut divisorem inter vos.</i>	¿Quién me ha constituido juez o repartidor entre vosotros?	148g
<i>Quos Deus vult perdere, prius dementat.</i>	Dios primero hace perder el juicio a aquellos a los que quiere perder.	123c
<i>Quot capita, tot sententiae.</i>	Cuantas cabezas, tantas opiniones.	96f
<i>Rectum ab errore.</i>	Sacar lo recto por el error.	133 n.a.
<i>Regnum meum non est de hoc mundo.</i>	Mi reino no es de este mundo.	86c
<i>Reposuit librum coram Domino in quo scripserat ius regni.</i>	Puso de nuevo el libro en presencia del Señor, en el que había escrito el derecho del reino.	CMs:p43a DMs:p43a
<i>Revertere ad tabernacula tua Israel.</i>	Vuelve a tus tabernáculos, oh Israel.	143k

<i>Salus populi suprema lex esto.</i>	La salvación del pueblo será la ley suprema.	85e
<i>Semper honos, nomenque tuum, laudesque manebunt.</i>	Siempre permanecerán tu honor y tu nombre y tus alabanzas.	151k
<i>Si questo non e vero, e ben trovato.</i>	Si esto no es verdadero, está bien inventado.	133 n.a.
<i>Sortes in sinum mittuntur, sed a Domino temperantur.</i>	Las suertes se arrojan a la urna, pero es el Señor quien las modera.	86i
<i>Stemus in unum, et nullus adversus nos praevalabit.</i>	Permanezcamos unidos y ninguno prevalecerá contra nosotros.	161 n.a.
<i>Timeo Danaos, et dona ferentes.</i>	Temo a los dánaos, aún ofreciéndonos regalos.	107h
<i>Tu dixisti.</i>	Tú lo has dicho.	51f

ÍNDICE DE VARIANTES ORTOGRÁFICAS

MEMORIA POLÍTICO- INSTRUCTIVA (FIL., 1821)	MS: EL AMOR DE LA PATRIA...	MS: NUEVO DISCURSO...	MS: CONTINUA- CIÓN DEL ANTECEDENTE DISCURSO...	MS: DE LA MEMORIA...	MS: "EFECTIVA- MENTE..."	MS: "...DE LA GUERRA."
FI	AMs	BMs	CMs	DMs	EMs	FMs
p1a: aora			p1b: ahora			
p2b: impudente			p2b: imprudente			
p3a: Inglaterra		p3a: Ynglaterra	p2c: Ynglaterra			
p3d: inalpelables	p4d: inapelables	p3c: inapelables				
p4a: consequencia			p2g: consecuencia			
p5a: meyor	p5b: mejor					
p5a: adyacentes	p5b: adyacentes					
p5b: reino		p4d: reyno	p2h: reyno			
p5c: Italia		p4f: Ytalia	p2j: Ytalia			
p6h: Fernando VII	p6g: Fernando 7º	p4l: Fernando 7º				
p7a: Aix-la-Chapelle		p5a: Aix-la- Chapele				
p7b: muy	p7a: mui					
p11a: sorprehendido	p8a: sorprendido					
p11c: las Floridas		p6c: la Florida				
p12a: prohibiendo	p9a: prohibiendo	p6e: prohibiendo				
p13c: Fernando VII	p10c: Fernando 7º	p7c: Fernando 7º				
p14d: contextaron	p11b: contestaron	p8b: contestaron				
p14d: patrocinando		p8b: patrocinasen				
p15b: Carlos IV			p5e: Carlos 4º			
p15c: absorbernos	p12c: absorvernos					
p18b: Inglaterra		p10f: Ynglaterra				
p19f: sonlo		p11d: lo son				
p20a:		p12a:				

Aix-la-Chapelle		Aix-la-Chapele			
p20c: Buenos Ayres		p12c: Buenos Aires			
p20d: Tullerías		p12d: Tulerías			
p21b: quando	p14b: cuando				
p21b: reino		p12g: reyno			
p22d: quanto	p14e: cuanto				
p23b: cannibales	p15a: canibales	p13a: canibales			
p24a: seis	p15b: 6	p14a: 6	p10b: 6		
p25c: Maracaybo		p15c: Maracaibo	p10h: Maracaibo		
p25d: vireinato			p10i: vireynato		
p26b: Buenos Ayres	p17a: Buenos Aires				
p27a: fixarán		p17a: fijar			
p27c: Texas		p17c: Tejas		p10e: Tejas	
p27d: vireinato		p17c: vireynato			
p27e: Buenos Ayres	p17d: Buenos Aires				
p30a: virei			p12d: virey		
p32a: virei			p12e: virey	p15a: virrei	
			p20a: virey		
p32a: Pezuela	p18e: Pesuela				
p32a: Inglaterra	p18e: Ynglaterra	p17f: Ynglaterra	p12e: Ynglaterra p20a: Ynglaterra		
p33b: Fernando VII		p19b: Fernando 7º	p13b: Fernando 7º p21b: Fernando 7º		
p34a: quando	p20a: cuando		p14a: cuando		
p34a: 200			p14a: doscientos		
p34a: la			p14a: lo		
p34b: arribaron			p22a: arrivaron		
p34b: la	p20b: lo				
p34b: infante	p20b: ynfante	p20b: ynfante			
p35a: solos			p23a: sólo		
p35d: 5			p15a: cinco		
p35d:	p21d:	p21d:			

La Habana	La Havana	La Havana			
p35e: seis	p21de: 6	p21e: 6	p15a: 6		
p35f: hai	p21g: hay	p21f: hay	p23e: hay		
p36c: infante		p22c: ynfante			
p36c: Inglaterra			p24c: Ynglaterra		
p37c: Indias		p22f: Yndias	p25c: Yndias		
p37g: infante		p22j: ynfante			
p38a: Inglaterra		p23a: Ynglaterra			
p38a: ingleses	p23a: yngleses				
p38a: India	p23b: Yndia				
p39a: ingleses		p24a: yngleses	p17a: yngleses		
p39c: aora			p27c: haora		
p39d: Jamaica	p24d: Xamaica	p24c: Xamaica	p17b: Xamaica p27d: Xamaica	p22d: Xamaica	
p39e: ingleses		p24d: yngleses			
p40a: Pradt			p27f: Prad		
p40c: executivas		p24f: executivos			
p41b: Inglaterra	p24i: Ynglaterra	p24i: Ynglaterra	p17b: Ynglaterra		
p41e: veinte		p24i: 20			
p43a: infante		p25a: ynfante			
p43b: nos				p26b: os	
p43c: infante		p25d: ynfante			
p44c: reino			p31c: reyno		
p44e: Carlos V			p31e: Carlos 5°	p27e: Carlos 5°	
p45c: existe				p28c: existente	
p45d: aora				p28d: ahora	
p46a: celebraron				p29a: celebrann	
p46b: cuidadanos			p32e: ciudadanos		
p46c: aora		p26e: ahora			
p46c: vigor				p29d: rigor	
p47b: Felipe II			p31h: Felipe 2°		
p47c: Inglaterra		p26g: Ynglaterra	p31j: Ynglaterra		

p48c: quando			p19a: cuando		
p48f: Iturbide	p26f: Yturbide	p27f: Yturbide	p33f: Yturbide		
p48g: esolavitud			p33g: esclavitud		
p48h: ansuelo			p33h: anzuelo		
p49a: Iturbide		p28a: Yturbide	p34a: Yturbide		
p49d: Iturbide			p34c: Yturbide		
p50a: verificase			p35a: verificara		
p50a: Iturbide			p35a: Yturbide		
p51a: sorprendió		p28c: sorprehendió			
p51a: Iturbide	p27a: Yturbide		p35d: Yturbide		
p51b: amalgamada			p37d: amalgada		
p52a: del	p28a: de	p29a: de			
p51d: de			p35f: del		
p54a: Fernando VII	p29a Fernando 7°	p30a: Fernando 7°	p37a: Fernando 7°	p32a: Fernando 7°	
p55a: incas	p29c: yncas	p30c: yncas			
p55c: intrigante			p37e: yntrigante		
p55e: Carlos III			p37g: Carlos 3°	p33e: Carlos 3°	
p55e: sabed			p37g: sabeys		
p56a: reino		p30h: reyno			
p56a: Clemente XIV		p30h: Clemente Catorce	p37h: Clemente 14	p34a: Clemente 14	
p57b: tanto				p35b: tanta	
p59e: reinos		p31c: reynos			
p60a: eran		p31f: era			
p60a: inquisidores		p31f: ynquisidores			
p61f: aora	p31d: ahora	p32d: ahora			
p61g: Buenos Ayres	p31e: Buenos Aires				
p61h: denonados	p31e: denonadado s	p32e: denodados	p39f: denodados		
p62d: emprendió		p33b: ha emprehendid o			
p62d: banda			p40d: danda		
p62e: acrescenta- miento		p33c: acrescenta- miento			

p63c: comunicación		p34c: comunicación				
p64b: Sanhedrín				p42c: Sanedrín		
p64d: ha			p42e: han			
p64d: horroso	p33f: horroroso		p42g: horroroso			
p64d: Israel		p35f: Ysrael				
p65b: le				p43b: lo		
p65b: tres			p43a: 3			
p66e: reinan		p36f: reynan	p44f: reynan			
p68a: Inglaterra	p34a: Ynglaterra	p37a: Ynglaterra				
p71d: Inglaterra	p34f: Ynglaterra	p37h: Ynglaterra				
p72c: doi	p35c: doy					
p72c: Carlos III	p35c: Carlos 3º	p38c: Carlos 3º	p46c: Carlos 3º			
p72e: Pío V	p35c: Pío Quinto	p38e: Pío 5º	p46e: Pío 5º			
p73b: Fernando VII		p39c: Fernando 7º	p47b: Fernando 7º			
p73b: seis	p36b: 6	p39c: 6	p47b: 6			
p75b: bajaes	p49b: bajaez					
p75b: reinos	p49b: reynos					
p76a: hécholos	p49c: los ha hecho					
p77b: Laybac	p50b: Luibac					
p77c: seis	p37c: 6	p40c: 6	p48c: 6			
p78b: Italia	p38b: Ytalia					p2b: Ytalia
p79b: tomase			p50b: tomasen			
p79e: esa horda					p5e: esas hordas	
p79e: Fernando VII					p5e: Fernando 7º	
p81a: reino	p41a: reyno					p5a: reyno
p81b: sabrán			p52b: sabrían			
p82b: 4	p42c: cuatro		p53b: cuatro			p7c: cuatro
p82c: hicieron						p7d: hizieron
p82c: dejar						p7d: dexar
p83a: Iturbide			p54a: Yturbide		p9a: Yturbide	
p83h: indios						p9d: yndios
p83h: hoi	p43g: hoy		p54f: hoy			p9d: hoy
p83h: reino						p9d: reyno

p83i: indias						p9e: yndias
p85a: mui						p11a: muy
p85e: al	p45e: a					p11e: a
p86a: las					p12a: los	
p86g: el derecho natural			p57f: los derechos naturales			
p86g: mandó					p12g: manda	
p86g: Masfa			p57f: Maspha			
p86g: nombrase					p12g: nombre	
p86g: quisiese					p12g: quisiere	
p87a: Pío VII			p57i: Pío 7º		p13a: Pío 7º	
p88a: hai	p46a: hay		p58a: hay		p14a: hay	p12a: hay
p88c: ésta						p12c: ésa
p88d: la qual	p46d: lo qual					
p89e: hai	p47d: hay					p13d: hay
p89h: reinos						p13f: reynos
p89i: cadalzos			p59i: cadalsos			
p90a: Carlos V	p48a: Carlos 5º		p60a: Carlos 5º		p16a: Carlos 5º	p14a: Carlos 5º
p90b: Idea	p48b: Ydea					p14b: Ydea
p90c: libro XIV	p48c: libro 14					p14c: libro 14
p91a: Iturbide	p48d: Yturbide		p60d: Yturbide		p17a: Yturbide	p14d: Yturbide
p91b: reinos						p14e: reynos
p91b: Indias	p48e: Yndias					p14e: Yndias
p91c: indemnizarlo	p48e: indemnizarl e					
p91c: indios						p14e: yndios
p91d: Felipe II	p48g: Felipe 2º		p60f: Felipe 2º		p17d: Felipe 2º	p9g: Felipe 2º
p91d: Indias	p48f: Yndias					p14f: Yndias
p91e: Indias	p48g: Yndias					p9g: Yndias
p91e: Indias	p48g: Yndias					p9g: Yndias
p93b: gobernar		p41b: gobernar			p19b: gobernar	
p93b: acercarse					p19b: acercar	
p93b: temor					p19b: temer	

p94f: demonstrar			p61i: demuestra		p20f: demostrar	
p95f: mui						p16d: muy
p96a: al derredor			p63a: alrededor			
p96a: hai		p43a: hay	p63a: hay			p17a: hay
p96c: intente		p43b: yntente				p17b: yntente
p96c: faxas			p63c: fajas			
p96f: y			p63f: et			
p96f: bajo						p17e: baxo
p98a: hypocresía			p64a: hipocresía			
p98a: Inglaterra		p44a: Ynglaterra				p18a: Ynglaterra
p98b: mientras			p64b: mientra			
p98g: demonstrado			p64g: demostrado			
p99c: isla						p18g: ysla
p99c: insulares						p18g: ynsulares
p100a: bajo						p18i: baxo
p100a: exércitos			p65d: exército			
p102b: comenzar						p18i: comenzéis
p103d: Fernando VII			p67d: Fernando 7º			
p104e: algunas veces			p67i: alguna vez			
p105g: su [...] misericordia			p68b: sus misericordias			
p105g: once						p18o: onze
p108c: éste			p70c: ésa			
p111b: reemplazaban	p52d: reemplazaban					
p111c: conduxo			p71c: ha conducido			
p111c: Buenos Aires	p52e: Buenos Ayres		p71c: Buenos Ayres			
p111d: Inglaterra	p52f: Ynglaterra					
p111e: Buenos Aires	p52g: Buenos Ayres					
p114a: contrarrestar	p54a: contrarrestar					
p114b: contrabalancear	p54c: contravalancear					

p114f: Buenos Aires	p54g: Buenos Ayres					
p115b: dejó	p54h: dexó					
p124a: baina		p45b: bayna				
p124b: cren		p45c: creen				
p129a: dividiesen		p46a: diviesen				
p129e: insurgentes		p46c: insurjentes				
p129f: duque de Alba		p46d: duque de Alva				
p132a: Indias		p47a: Yndias				
p154c: lejos						p20b: lexos
p154d: atravesar						p20d: atravezar
p154g: baxaes						p20g: bajaes
p159a: abrasadas						p24a: abrazados
p159a: bajo						p24a: baxo
p159b: las tumbas						p24b: la tumba
p160a: trabajos						p25a: trabaxos
p160e: cannibales						p25e: canibales
p160h: Paises bajos						p25h: Paises baxos

NOTAS ETIMOLÓGICAS *

	CONCEPTO empleado por F.S.	ETIMOLOGÍA	Ubicación
1.	iO!	iOH! <i>interj.</i> Voz de creación expresiva. La grafía tradicional era sin <i>h</i> hasta 1817 por lo menos. El latín empleaba <i>o</i> cuando seguía un vocativo, y <i>oh</i> como exclamación seguida de pausa, distinción que mantienen el francés y otros romances, pero no observa la grafía castellana.	59b
2.	abastecer	ABASTECER (BASTECER). v. Port. <i>abastecer, bastecer</i> ; gall. ant. <i>baster, abastecer, edificar</i> ; val. <i>abastelxer, abastir, bastir</i> ; cat. <i>bastir</i> , edificar y (ant.) <i>fraguar</i> ; prov. lo mismo; fr. ant. lo mismo; hoy <i>bâtir</i> , edificar. Si el sentido es pues edificar, de ahí se pasó á fraguar (fabricar), y de ahí á disponer, aparejar. <i>Abastar</i> es de formación neta castellana sin conexión inmediata con <i>abastecer</i> ; pero es de creerse que su semejanza con éste ha influido no poco en determinar el sentido de proveer y la construcción con <i>de</i> . Conjug. Tiene estas formas irregulares: <i>abastezco; abastezc-a, as, a, amos, áis, an.</i>	41b
3.	abertura	Derivado de ABRIR.v. Del lat. <i>Aperire</i> . Derivados cultos: <i>apertura</i> , del lat. <i>Apertura; aperitivo, aperción.</i>	CMs: p35e
4.	absuerve	Derivado de SORBER. v Del lat. <i>Sorbere</i> . De uso general en todas las épocas, conservado popularmente en todos los romances. La forma no diptongada <i>yo sorbo</i> se encuentra ya en APal.; hoy se dice <i>suerbo</i> en algunas partes de América. Deriv. <i>Sorbedor. Sorbiatu</i> ast. "sorbo"; <i>sorbiatar</i> "sorber" (V). <i>Sorbible. Sorbición. Sorbo. Absorber</i> , tomado de <i>absorbere</i> ; <i>absorbente; absorbencia; absorbible; absorbimiento; absorto</i> , de <i>absorptus</i> , part. de <i>absorbere</i> ; <i>absortar, absortivo; absorción. Resorber; resorción.</i>	AMs: p24g

* Las fuentes consultadas para la conformación de este Índice aparecen al final del mismo y la ficha completa se encuentra en la Bibliografía general.

5.	acia	HACIA. <i>prep.</i> Contracción del castellano arcaico <i>faze a</i> 'de cara', donde <i>faze</i> es la forma primitiva de <i>fas</i> 'rostro', procedente del lat. <i>facies</i> , 'cara, rostro'. En algunos <i>cacia</i> parece una forma popular o vulgarismo.	5 ^a , 126 ^a , 115 ^a
6.	Adam	ADÁN. <i>n.</i> Del hebreo <i>Adam</i> , "de tierra". La tierra, <i>adamah</i> , fue llamada "la roja" por su color rojizo. Fr., ingl., al.: <i>Adam</i> ; ital.: <i>Adamo</i> ; port.: <i>Adao</i> .	107b
7.	adacentes	ADYACENTE. <i>adj.</i> Lat. <i>adjacentem</i> , <i>adjacens</i> , part. de <i>adjacere</i> , comp. de <i>ad</i> , á, cerca de, y <i>jacere</i> , yacer, estar.	5 ^a
8.	ageno	AJENO, A. <i>adj.</i> Gall. <i>alleo</i> ; port. <i>alleio</i> : lat. <i>alienus</i> , derivado de <i>alius</i> , otro.	146b
9.	agenos	Ver: ageno: AJENO.	97h
10.	agoviado	AGOBIAR. <i>v.</i> Significa originariamente corcovar, del lat. <i>gibba</i> , <i>giba</i> , corcova, que en la baja latinidad aparece en las formas <i>gybbus</i> , <i>gubba</i> , <i>gupios</i> . El cambio de la <i>i</i> en <i>y</i> , <i>u</i> se remonta por lo menos al siglo V de nuestra era, pues sólo así pueden existir las formas romances it. <i>gobbo</i> , retorrománico, <i>gob</i> , <i>joba</i> , fr. <i>gobin</i> , <i>jobado</i> , vál. <i>gheb</i> , <i>ghib</i> , <i>joba</i> , <i>a se ghebosa</i> , agacharse.	79 ^a
11.	alarbes	ALÁRABE. <i>adj.</i> Árabe ALARBE. <i>n.</i> "Hombre brutal".	79d
12.	Alexandro	ALEJANDRO. <i>n.</i> Del griego <i>Alexandros</i> , de <i>alexo</i> : "apartar, rechazar, proteger". Sobrenombre de Hera (Juno) y de Paris, el raptor de Helena, llamado alguna vez <i>Paris Alexandros</i> . Fr., <i>Alexandre</i> ; ital. <i>Alessandro</i> ; gaél. <i>Alastair</i> , <i>Alister</i> ; al., ingl. <i>Alexander</i> .	5b, 6 ^a , 148c
13.	alhagos	HALAGAR. <i>v.</i> Del árabe <i>hálaq</i> , 'alisar, aplastar, pulir; tratar bondadosamente'. Cat. <i>afalagar</i> , port. <i>afagar</i> .	BM: p46a
14.	alhagueños	HALAGÜEÑO, A. <i>adj.</i> Derivado de <i>halagar</i> , en lo antiguo también <i>falaguero</i>	101c

15.	ansuelo	<p>ANZUELO. n.</p> <p>De una forma romance primitiva HAMICIOLUS, resultante de HAMICELLUS por cambio de sufijo, y éste diminutivo del lat. <i>Hamus</i>.</p> <p>Tenía -z- sonora en castellano antiguo, port. <i>anzol</i> (variante mozárabe, procedente del Sur). Más antiguo sería el tipo HAMICELLUS, que hallamos subsistente en el gallego <i>amocelo, amucelo</i>.</p> <p>La generalización del diminutivo fue necesaria en castellano para evitar una homonimia grotesca con "ayo", "dueño".</p>	48h
16.	aora	<p>AHORA (AGORA, HORA, ORA, ORAS). adv.</p> <p><i>Agora</i> y <i>ahora</i> son dos formaciones diferentes: aquél, que en igual forma existe en port. y gall., es el lat. <i>hac hora</i>, en esta hora (como <i>hogaño = hoc anno</i>); <i>ahora</i> es compuesto de <i>a</i>, con la misma fuerza demostrativa que tiene en <i>ahi</i>, sacado de <i>hi</i>. El valor adverbial de <i>hora</i> aparece en el fr. ant. <i>ore, ores, it. ora</i>; el prov., además de <i>oras</i>, tiene <i>aora, aoras, adoras, adhoras</i>, que corresponde exactamente a <i>ahora</i>. Otras formas provenzales son <i>ar, ara (cat. y val. ara), aras, er, era, eras</i>. La <i>s</i> en <i>oras, aras, eras, ores</i>, que Zeitlin (<i>Zeitschrift für romanische Philologie</i>, 7. 1) califica como paragógica adverbial (cp. <i>entonces, antes, doncas</i>), pudiera en algunos casos mirarse como plural, la manera que se dice <i>unas veces, otras veces</i>.</p>	1b, 12d, 21 ^a , 39c, 45d, 46c, 47 ^a , 54 ^a , 61f, 73 ^a , 88d, 97g, 98b, 105d, 112d, 117b, e, 118e, 120 ^a , 123d, 134c, 137 ^a , 140 n.a., 150b, 157j
17.	atraher	<p>ATRAER. v.</p> <p>Port. <i>atrahir</i>; cat. <i>atraurer</i>; val. <i>atraure</i>; mall. <i>atreurer</i>; prov. <i>atraire, atrayre</i>, fr. <i>attraire</i>; it. <i>attrarre</i>: del lat. <i>atrahere</i>, comp. de <i>ad, a</i>, y <i>trahere</i>, arrastrar, traer. En el <i>Dicc. Autor.</i> se halla, conforme a un uso común en otro tiempo, la ortografía etimológica <i>atraher</i>.</p> <p>Conjug. La misma de <i>traer</i>: <i>atraigo, atra-es, e, emos, éis, en; atra-ía, as, etc.; atraj-e, iste, o, imos, isteis, eron; atraer-é, as, etc.; atraerí-a, as, etc.; atraig-a, as, etc.; atrajes-e, es, etc.; atrajer-a, as, etc.; atrajer-e, es, etc.; atra-e, ed; atrayendo; atraído</i>. Díjose también <i>atraya</i> por <i>atraiga</i>, lo mismo <i>traya</i> por <i>traiga</i>.</p>	105 ^a
18.	atrahían	Ver: atraher: ATRAER.	58b
19.	atravezar	<p>ATRAVESAR. v.</p> <p>Port., cat. <i>atravessar, travessar</i>; prov. <i>atraversar, traversar</i>; fr. <i>traverser</i>, it. <i>attraversare, traversare</i>: del lat. <i>transversus</i>.</p>	110 ^a

		<p>de donde también <i>través</i> y <i>travieso</i>. El verbo <i>transverto</i>, que entre los antiguos fue <i>Cambiar</i>, se halla usado en latín bajo por <i>Atravesar</i>: «Et trasvertit usque ad illa terra quae est de Vimiata.» <i>Docum. de 969</i> (Muñoz, F. 34).</p> <p>Coniug. Tiene estas formas diptongadas: <i>atravies-o, as, a, an; atravies-e, es, e, en; atraviesa tú</i>.</p>	
20.	baça	<p>VACA. n</p> <p>Del lat. <i>vacca</i>.</p> <p>Escrito con <i>v</i> o <i>b</i> está en docs. de los siglos X-XII y es de uso general en todas las épocas y común a todos los romances.</p> <p>Deriv. <i>Vacada</i>. <i>Vaco</i> "buey". <i>Vacaje</i> arg. "muchedumbre de vacas". <i>Vacuno</i> adj. "ganado vacuno". <i>Vacuna</i>, <i>vacunar</i>, <i>vacunación</i>, <i>vacunador</i>. <i>Vaquear</i>. <i>Vaquero</i>, <i>vaquería</i>, <i>vaquerizo</i> "corral de vacas", <i>vaqueriza</i>. <i>Vaqueta</i>. <i>Vaquilla</i>, <i>vaquillona</i> arg., chil. "vaca joven"; <i>vaquilloncita</i>.</p>	121 ^a
21.	baina	<p>VAINA. n.</p> <p>Antiguamente <i>váina</i>, del lat. <i>vagina</i>.</p> <p>Se pronunció <i>váina</i> o más bien <i>baína</i> hasta muy tarde. Es difícil precisar cuándo se generalizó la pronunciación <i>váina</i>, pero Góngora ya lo hace rimar con <i>zaina</i>. El traslado de acento es paralelo al sufrido por <i>reina</i>, y es anticipación del hoy vulgar y americano en <i>país</i>, <i>maíz</i>, <i>bilbaino</i>, <i>Laínez</i>, etc. La -b- de la grafía antigua es común con el port. <i>bainha</i> y el cat. <i>beina</i> o <i>baina</i>.</p> <p>Deriv. <i>Vainazas</i>. <i>Vainero</i>. <i>Vainica</i>; <i>vainiquera</i>. <i>Vainilla</i> "vaina pequeña de legumbre", "vainica", "planta aromática americana de vaina semejante a la de la judía".</p>	124 ^a
22.	balbutir	<p>BALBUCIR. v.</p> <p>Del lat. <i>balbutire</i>.</p> <p>La dificultad para conjugar las formas cuya desinencia empieza con <i>a</i> u <i>o</i> (<i>balbuzco?</i>, <i>balbuzo?</i>), indujo, como observa Cuervo, a preferir la forma <i>baibucear</i>, o la menos común <i>balbuciar</i>: aunque en la creación pudo avudar la</p>	93b

		<p>Influencia de otros idiomas, pues el cat. <i>balbuzejar</i> (derivado de <i>balbuç</i> "balbuciente") sale desde 1400; y el fr. <i>balbutier</i>, desde el siglo XIV.</p> <p>Deriv. <i>Balbuciente</i>, del lat. <i>balbutiens</i> part. activo de <i>balbutire</i>.</p>	
23.	bien estar	<p>BIENESTAR. <i>n.</i></p> <p>Hecho de estar en buena salud o feliz. <i>bien + estar.</i></p> <p>Del lat. <i>bene</i> "bien", del adverbio indoeuropeo <i>dw-ene</i>, "bien", de <i>deu-</i> "hacer, realizar, ejecutar".</p>	3b
24.	brivones	<p>BRIBÓN. <i>n.</i></p> <p>Deriv. de <i>briba</i>, <i>bribia</i> "vida holgazana del mendigo o del pícaro". <i>Briba</i>: alteración de <i>biblia</i> con el significado de "sabiduría astuta"; de España pasó, con la novela picaresca, a otros idiomas: fr. <i>bribe</i> "mendrugo"; ingl. <i>bribe</i> "limosna, cohecho".</p>	58e
25.	Buenos Ayres	<p>BUENOS AIRES. <i>n.</i></p> <p>Literalmente: "buenos vientos"; de <i>bueno</i> "útil" y <i>aire</i> "mezcla gaseosa que envuelve la Tierra". Buenos: del lat. <i>bonus</i> "bueno", del latín antiguo <i>duenos</i>, del part. indoeuropeo <i>dw-enos</i>, de <i>deu-</i> "hacer, realizar, ejecutar". Aire: del lat. <i>aer</i> "aire", del gr. <i>aer</i> "aire, niebla, aliento".</p>	12d, 24b, 26b, 26c, 27e, 33c, 61g, 62d
26.	cadalzos	<p>CADALSO. <i>n.</i></p> <p>Del antiguo <i>cadahalso</i>, tomado, por conducto del catalán, del oc. ant. <i>cadafalcs</i>, y éste del lat. <i>catafalicum</i>, resultante de un cruce de <i>catasta</i> "estrado en que se exponían los esclavos en venta" con <i>fala</i> "torre de madera". Se generalizó la forma del nominativo accitano gracias a la idea de que el cadalso era algo provisional, a veces inestable, y por lo tanto falso.</p>	89i
27.	canníbal	<p>CANÍBALES. <i>n.</i></p> <p>Del fr. <i>cannibale</i> y del ingl. <i>cannibal</i>.</p>	23b, 160e

28. circunscripto	<p>CIRCUNSCRIBIR. v. Port. <i>circumscrever</i>; cat. <i>circunscriurer</i>; fr. <i>circonscrire</i>; it. <i>circonscrivere, circoscrivere</i>: del lat. <i>circumscribere</i>, comp. de <i>circum</i>, al rededor, y <i>scribere</i>, escribir. Conjug. El part. es, conforme al uso más común y autorizado, <i>circunscrito</i>, pero también se halla a veces <i>circunscripto</i>.</p>	22c
29. civilización	<p>CIVILIZACIÓN. n. Del lat. <i>civilis</i> "de un ciudadano", de <i>civis</i> "ciudadano", del indoeuropeo <i>kei-wi</i>, de <i>kei-</i> "acostarse, estar acostado, cama, casa. Hogar, familia".</p>	7e
30. comenzéis	<p>COMENZAR. v. Port. <i>começar</i>, ant. <i>començar, compeçar</i> (éste último fue vulgar hasta el siglo pasado y aun se oye en algunos dialectos); gall. <i>comezar, escomezar</i>; berciano <i>encomenzar</i>; val. <i>començar, encomençar, escomençar</i>; mall., cat. <i>comensar</i>; prov. <i>comensar, comenhar</i>, hoy <i>coumença, acoumença, encoumença, escoumença</i>; fr. <i>commencer</i>, ant. <i>encommencier</i>; it. <i>cominciare, incominciare</i>: representa un comp. lat. <i>cuminitiare</i>, en que <i>cum</i>, con, es intensivo como en <i>confringere, comedere</i>, e <i>initiare</i> es el erudito iniciar. Desde la época más remota han existido juntos en cast. <i>comenzar</i> y <i>empezar</i>, y en verbos sinónimos tan usuales no hay por qué extrañar que tendiesen sus formas a igualarse cuando aun no se había fijado la lengua; esto es visible en los siguientes grados: <i>comenzar empenzar; empezar comnezar compezar; empenzar compenzar</i>. Conjug. Diptonga las siguientes formas: <i>comienz-o, as, a, an; comienc-e, es, e, en; comienza tú</i>.</p>	BMs: p44II
31. compares- cencia	<p>COMPARECER. v. Port. <i>comparecer</i>; cat. <i>compareixer, comparar</i>; prov. <i>compareisser, comparer</i>; fr. <i>comparaitre</i>; it. <i>comparire, comparisco</i>: corresponden a la forma inceptiva del lat. <i>comparere</i>, comp. de <i>com, cum</i>, con, que es aquí intensivo, y <i>parere</i>, parecer. Es singular que en el <i>Sold. Pínd.</i> se halle repetidas veces (R. 18. 315², 324¹, 339¹) <i>comparecer</i> por <i>compadecer</i>. Conjug. Tiene estas formas irregulares: <i>comparezco; comparezc-a, a3, a, amios, áis, an</i></p>	77b

32.	comprehen- diendo	<p>COMPRENDER. v. <i>Port. comprehendere, ant. comprender; cat. compéndrer; prov. comprendre, compenre, compener; fr. comprendre; it. comprendere:</i> del lat. comprehendere, contracción de <i>comprehendere</i>, comp. de <i>cum</i>, con, y <i>prehendere</i>, <i>prendere</i>, coger, como si se dijera Coger juntamente. Ortoqr. y pros. Covarr. y el Dicc. Autor. no traen sino <i>comprehendere</i>; Oudin y Terrerros traen también <i>comprender</i>. La primera forma, comprobada por la medida de los versos en muchos pasajes de nuestros clásicos, fue, suprimida en el Diccionario de la Academia, hasta la 12ª edición, en que lleva la nota de anticuada. Es indudable que siempre fue netamente erudita. No hay para qué decir que la pronunciación actual se usó también en lo antiguo.</p>	22d
33.	conduxo	<p>CONducIR. v. <i>Port. conduzir; cat. conduhir; prov. conduire, condurre; fr. conduire; it. condurre:</i> del lat. conducere, guiar juntamente, reunir, tomar en alquiler, e intransitivamente, convenir; compuesto de <i>cum</i>, con, y <i>ducere</i>, guiar. Conjug. Tiene estas formas irregulares conduzc-o; conduzc-a, as, a, amos, áis, an; conduj-e, iste, o, imos, isteis, eron; conduj-ese, eses, ese, ésemos, eseis, esen; conduj-era, eras, era, éramos, erais, eran; conduj-ere, eres, ere, éremos, ereis, eren. Nuestros antiguos decían también conduzga por conduzca.</p>	111c
34.	conseqüen- cia	<p>CONSECUENCIA. n. Del lat. consequentia "consecuencia", de <i>consequent-</i>, radical de <i>consequens</i> "que sigue, que viene después".</p>	4ª, 132b
35.	conseqüen- cias	Ver: conseqüencia. CONSECUENCIA.	8ª, 53ª, 135d
36.	contextaron	<p>CONTESTAR. v. <i>Port., cat., prov. contestar; fr. contester; it. contestare:</i> del lat. contestari, invocar como testigo, comprobar, y hablándose de un pleito, entablar. En este sentido debe su origen, según Festo, a que al iniciarse el juicio solían decir las partes: <i>Testes estote, sed testigos</i>. Las acepciones no corren paralelas en todas las lenguas romances: al paso que en cast. la</p>	14d

		<p>acepción forense ha llegado a la significación de <i>responder</i>, en fr. ha parado en la de <i>disputar</i>, poner en duda; por otra parte la acepción de comprobar y la influencia de <i>conteste</i> explican las demás castellanas. En este siglo se ha querido dar a nuestro verbo la significación francesa como se hizo en el pasado con <i>contestación</i>; pero se viene a los ojos lo inconveniente de reunir en un vocablo dos significados contrarios.</p>	
37.	contrarestar	<p>CONTRARRESTAR. v.</p> <p>Del lat. <i>contra</i>: contra, y <i>restare</i>: resistir.</p>	114 ^a
38.	convinados	<p>COMBINAR. v.</p> <p>Port., cat., prov. <i>combinar</i>; fr. <i>combiner</i>; it. <i>combinare</i>: del lat. <i>combinare</i>, comp. de <i>cum</i>, que expresa unión, y <i>bini</i>, numeral colectivo y distributivo que vale un par, cada dos.</p>	BMs:p44 o
39.	cre	<p>CREER. v.</p> <p>Port. <i>crer</i>; cat. ant. <i>creire</i>, hoy <i>crèurer</i>; prov. <i>creire</i>; fr. ant. <i>creire</i>, hoy <i>croire</i>; it. <i>credere</i>; vál. <i>crede</i>: del lat. <i>credere</i>, sans. <i>çrad-dadhami</i>, poner el corazón; el primer elemento es idéntico al gr., lat. <i>cor</i>, <i>cordis</i>, y el segundo es <i>dha</i>, que en lat. se confunde en composición con <i>dà</i>, como se ve, por ejemplo en <i>abdere</i>, <i>condere</i>, que corresponden más bien al sentido de <i>poner</i> que al de <i>dar</i>.</p> <p>Nuestro ant. <i>crovo</i> es uno de los varios pretéritos que se formaron por el modelo de <i>hobo</i>, <i>tobo</i>. <i>Creyer</i>, <i>creye</i> provinieron sin duda de la influencia de otras inflexiones en que la <i>y</i> es normal, como <i>creyó</i>, <i>creyeron</i>, <i>creyese</i>.</p>	30c
40.	cremos	Ver: cre: CREER.	112 ^a
41.	cren	Ver: cre: CREER.	104 ^a , 124b
42.	crer	Ver: cre: CREER.	49d, 139f
43.	demonstrado	Ver: demostrar. DEMOSTRAR.	98g
44.	demonstrar	<p>DEMOSTRAR. v.</p> <p>Del lat. <i>demonstrare</i> "demostrar, señalar" de <i>de</i>- "completamente" + <i>monstrare</i> "mostrar, indicar, hacer ver".</p>	94f

45.	derrivar	DERRIBAR. v. Port. <i>derribar</i> . Compuesto de <i>de</i> y <i>riba</i> , tomándose éste en el sentido de peña, altura. En it. existe <i>traripare</i> , precipitarse, derribarse. Nuestro verbo es semejante a <i>despeñar</i> , <i>derrocar</i> .	BMs:p2a
46.	desquartizar	DESCUARTIZAR. v. De <i>des-</i> y <i>cuarto</i> . Dividir un cuerpo haciéndolo cuartos o más partes.	131a
47.	déveras	VERAS. n. De <i>veras</i> "realmente". Originalmente femenino plural del anticuado <i>vero</i> "verdadero", del lat. <i>verus</i> "verdadero", del indoeuropeo <i>weros</i> "verdadero, cuidadoso, leal".	129b
48.	déxese	Ver: dexó: DEJAR.	AMs: p24g
49.	dexó	DEJAR. v. Del examen cuidadoso hecho por el P. J. Tailhan de más de mil escrituras de la baja latinidad española anteriores al último tercio del siglo XII, resulta que antes de esta época no aparece la forma <i>dexar</i> , ni vulgar ni latinizada, sino <i>laxare</i> con sus formas vulgares, <i>laixar</i> , <i>leixar</i> , <i>lexar</i> , y que para significar dejación, abandono siempre se empleaban el dicho <i>laxare</i> , <i>relinquere</i> , <i>derelinquere</i> , <i>dimittere</i> , y, nunca <i>desinere</i> . De aquí deduce con razón el mencionado P. Tailhan que carece de fundamento histórico la etimología de Diez, quien saca nuestro verbo de <i>desitare</i> , intensivo de <i>desinere</i> , pues no es creíble que, apareciendo <i>dexar</i> en época muy posterior a la en que ya era frecuente <i>lexar</i> , se hubiese tomado de un verbo latino que no se usaba en el sentido correspondiente (<i>Romania</i> , año 1875, p. 262.). Según esto, <i>dexar</i> (port., gall., cat. , val. <i>deixar</i> , mall. <i>dexar</i>) es la misma voz que <i>lexar</i> , port. ant. <i>leixar</i> , cat. , val. <i>leixar</i> , mall. <i>lexar</i> (legar), prov. <i>laissar</i> , <i>laisar</i> , fr. <i>laisser</i> , it. <i>lasciare</i> , nacidos todos del lat. <i>laxare</i> , denominativo de <i>laxus</i> , laxo, flojo.	AMs: p54f
50.	dispertó	DESPERTAR (DISPERTAR). v. Derivado de <i>despierto</i> , <i>dispierto</i> . Port. <i>despertar</i> , <i>espertar</i> ; cat. <i>despertar</i> ; prov. <i>espertar</i> . Conjug. Tiene estas inflexiones diptongadas: <i>despiert-o</i> , <i>as</i> , <i>a</i> , <i>an</i> ; <i>despiert-e</i> , <i>es</i> , <i>e</i> , <i>en</i> ; <i>despierta</i> tú.	29b

51.	dixe	DECIR. v. Gall. <i>dicir</i> ; port. <i>dizer</i> ; val., mall., cat. <i>dir</i> ; prov. <i>dir, dire</i> ; fr., it. <i>dire</i> ; vál. <i>zice</i> : del lat. <i>dicere</i> , ant. <i>deicere</i> , cuyo sentido originario parece haber sido <i>mostrar</i> . Esta raíz existe igualmente en celta y en las lenguas germánicas. Conjug. <i>Digo, dices, dice, decimos, decís, dicen; decí-a, as, etc.; dij-e, iste, o, imos, isteis, eron; dir-é, ás, etc.; dir -ía, ías, etc.; dig-a, as, etc.; dij-ese, eses, etc.; dij-era, eras, etc.; dij-ere, eres, etc.; dí, decid; diciendo.</i>	34 ^a , 98a
52.	dixesen	Ver: dixe: DECIR.	159b
53.	dixo	Ver: dixe: DECIR.	11 ^a , 37b, 66 ^a , 66h, 105b, 105d, 105e, 126b, 132 ^a , 135c, 148f
54.	dol	DAR. v. Port., cat., prov. <i>dar</i> ; it. <i>dare</i> ; vál. <i>da</i> : del lat. <i>dare, dedi</i> , sans. <i>dâ, dadâmi</i> . Existe igualmente en las lenguas célticas y esclavonas. Conjug. Tiene estas inflexiones irregulares: <i>doy; di, diste, dio, dimos, disteis, dieron; d-iese, ieses, iese, iésemos, ieseis, iesen; d-iera, ieras, iera, iéramos, ieráis, ieran; d-iere, ieres, iere, iéremos, iereis, ieren</i> . En la época más remota se dijo en el subi. <i>dia</i> , acomodando esta inflexión a la tercera conjugación por influencia de <i>dí, diese, diera</i> .	72c
55.	eloqüencia	ELOCUENCIA.n. Facultad de hablar bien: con fluidez, propiedad, claridad y de manera convincente. Ver: eloqüente. ELOCUENTE	152b
56.	eloqüente	ELOCUENTE. adj. Del lat. <i>eloquentem</i> , acusativo de <i>eloquens</i> (radical <i>eloquent-</i>), participio activo de <i>eloqui</i> "decir, expresarse, enunciar"; de e- "hacia fuera" + <i>loqui</i> "hablar".	16b
57.	enagenar	ENAJENAR. v. De <i>en</i> y <i>ajeno</i> . Port. ant. <i>enlhear</i> , port. <i>ainear</i> ; se señala algún ejemplo de un bajo lat.	15d

		<i>inalienare</i> ; las demás lenguas romances sólo tienen formas eruditas (fr. <i>aliéner</i> , it. <i>alienare</i> , cat. <i>alienar</i>) tomadas del lat. <i>alienare</i> «enajenar, vender; hacer hostil; apartar de sí; alterar; perturbar la mente, hacer delirar.»	
58.	enxambre	ENJAMBRE. n. Del lat. EXAMEN. Voz común a todos los romances, port. <i>enxame</i> , cat. <i>eixam</i> . Quizá del plural examina salió un cat. dial. <i>Xamma</i> colectivo de "abejas" de donde empord. <i>xanes</i> nombre de una especie de abejas negras. Deriv. <i>Enjambrar</i> [<i>enxambrar</i>], de <i>examinare</i> ; <i>enjambrazón</i> ; <i>enjambreada</i> ; <i>enjambreadero</i> .	43b
59.	equipage	EQUIPAJE. n. De equipar, tomado del fr. ÉQUIPER, procedente del escand. ant. <i>skipa</i> "equipar un barco", derivado de <i>skip</i> "barco". Entró en calidad de voz náutica, después ha ido tomando otras acs. de la voz francesa. Anteriormente se había empleado <i>equipar</i> "tripular, dotar de personal una embarcación". Deriv. <i>Equipazón</i> "tripulación". <i>Equiparte</i> "especie de pala". <i>Equipaje</i> entró como voz militar, en el sentido de "equipo de los soldados", se aplicó después al "conjunto de cosas que lleva un personaje en sus viajes", y de ahí pasó a tener el mismo sentido con referencia a los particulares.	134 n.a.
60.	excusable	De ESCUSA. n. Del lat. <i>excusare</i> "excusar", de <i>ex</i> "quitar" + <i>cusare</i> , de <i>causa</i> "acusación, causa".	61e
61.	esquadra	ESCUADRA. n. Del lat. vulgar <i>exquadrare</i> "labrar un objeto en forma de cuadrado"; del lat. <i>ex</i> "cabalmente" + <i>quadrare</i> "dar la forma de cuadrado", de <i>quadris</i> "cuadrado".	12e, 29b
62.	estoi	ESTAR. v. Del lat. <i>stare</i> 'estar de pie'. Fr. ant. <i>ester</i> , it. <i>stare</i> , rum. <i>sta</i> , prov., cat., gall. v port. <i>estar</i> .	106 ^a , 136d

		<p>Para indicar posición en el espacio existían en el romance primitivo los siguientes verbos: <i>estar</i>, que indicaba posición de pie; <i>seer</i> o <i>seyer</i> (< lat. <i>sedere</i>), posición sentada; <i>yazer</i> (< lat. <i>iacere</i>), horizontal o acostada, y <i>ficar</i> (< lat. <i>ficticiare</i>), que expresaba fijación en el suelo. A su lado existían las formas derivadas de <i>esse</i> 'ser', que también indicaba posición, pero sin especificar el modo o actitud adoptada por el sujeto. Muy pronto este último verbo se fusionó con <i>seer</i>, que perdió su matiz modal, aunque se encuentra todavía utilizado a veces con el sentido primitivo de 'estar sentado', hasta el siglo XV. Por lo que se refiere a <i>estar</i>, perdió también en seguida su contenido modal de verticalidad, pero siguió distinguiéndose de <i>ser</i> por indicar, frente a éste, una posición transitoria o vista como consecuencia de una acción o proceso anterior. Este mismo valor es, por otro lado, el que va a condicionar a su vez el uso de este verbo como copulativo y auxiliar. Para una explicación más detallada de este proceso, que en sus líneas esenciales se había llevado a cabo ya en el siglo XVII.</p> <p>Coniug. Ofrece las siguientes formas irregulares: <i>estoy</i> en el pres. de indicativo, que sustituyó a la antigua <i>estó</i>, utilizada hasta el siglo XVI; <i>esté</i>, <i>estés</i>, <i>esté</i>, <i>estén</i> para el pres. de subjuntivo; <i>está</i> (tú) para el imperativo; <i>estuve</i>, <i>estuviste</i>, <i>estuvo</i>, <i>estuvimos</i>, <i>estuvisteis</i>, <i>estuvieron</i> para el indefinido; <i>estuviera</i>, <i>as</i>, <i>a</i>, <i>amos</i>, <i>ais</i>, <i>an</i>, o <i>estuviese</i>, <i>es</i>, <i>e</i>, <i>emos</i>, <i>eis</i>, <i>en</i> para el imperfecto de subjuntivo, y, finalmente, <i>estuviere</i>, <i>es</i>, <i>e</i>, <i>emos</i>, <i>eis</i>, <i>en</i> para el fut. imperfecto de subjuntivo. En la lengua medieval el tema de pret, <i>estuv-</i> alterna con sus variantes <i>estov-</i> y <i>estev-</i> así como con la forma etimológica <i>ested-</i> (variantes <i>estid-</i>, <i>estied-</i>, <i>estod-</i> y <i>estud-</i>). (Véanse a este propósito textos del Per. antec.).</p>	
63.	estorva	<p>ESTORBAR. v. Del lat. <i>disturbare</i> 'dispersar, separar', de donde <i>destorbar</i>, forma que se conserva en la Edad Media, y luego <i>estorbar</i>. Fr. ant. <i>destorber</i>, cat. y prov. <i>destorbar</i>, port. <i>estorvar</i>, gall. <i>estorbar</i>, <i>destorbar</i>, it. <i>sturbare</i>.</p>	157m
64.	execución	<p>EJECUCIÓN. n. Del lat. <i>executionem</i>, acusativo de <i>executio</i> (también <i>exsecutio</i>) "ejecución". de <i>executus</i></p>	9d, 44b

		(también <i>exsecutus</i>) "ejecutado", participio pasivo de <i>exequi</i> (también <i>exsequi</i>) "ejecutar, realizar, seguir hasta el fin, seguir a todas partes"; de <i>ex</i> "completamente" + <i>sequi</i> "seguir".	
65.	executan	EJECUTAR. v. Port., cat., prov. <i>executar</i> ; fr. <i>exécuter</i> ; it. <i>esecutare</i> ; lat. bajo <i>executare</i> : del lat. <i>exsecutus</i> , <i>exsequi</i> , seguir hasta el fin, perseguir, ejecutar, compuesto, de <i>ex</i> y <i>sequi</i> , seguir. La aféresis <i>secutar</i> es inusitada.	136b, 136h
66.	executivas	Ver: ejecutivo. EJECUTIVO.	40c
67.	ejecutivo	EJECUTIVO. n. De <i>ejecutar</i> , "realizar" (<i>ex</i> , "seguir") + <i>-ivo</i> "que hace, que tiende a".	14g
68.	ejemplares	Ver: ejemplo: EJEMPLO.	16b, 34 ^a , 130b
69.	ejemplo	EJEMPLO. n. Del lat. <i>exemplum</i> "ejemplo, modelo", "ejemplar, reproducción, muestra" derivado de <i>eximere</i> "sacar, extraer" y éste de <i>emere</i> "coger". Deriv. <i>Ejemplar</i> v.; <i>ejemplar</i> adj., de <i>exemplaris</i> ; <i>ejemplaridad</i> . <i>Ejemplar</i> m. del lat. <i>exemplar</i> .	7c, 18 ^a , 64c, 80 ^a , 133d, 140 n.a.
70.	ejemplos	Ver: ejemplo: EJEMPLO.	82c, 95b
71.	exerce	EJERCER. v. Port., fr. <i>exercer</i> ; cat. , prov. <i>exercir</i> ; it. <i>esercere</i> : del lat. <i>exercere</i> , poner en movimiento, ejercitar, ejercer, compuesto de <i>ex</i> , que denota acción contraria (cp. <i>explicare</i>), y <i>arcere</i> , encerrar, contener, y de ahí reprimir; Vanicek interpreta el verbo latino por Sacar de un fuerte o ciudadela (<i>arx</i>). Nótese que en cast. no admite nuestro verbo acus. de cosa como en la lengua madre (<i>exercere pugnos, arma, machinas</i>); por lo cual disuena en el pasaje siguiente.	AMs: p24e
72.	exercen	Ver: ejercer: EJERCER.	39a
73.	ejercicio	EJERCICIO. n. Del lat. <i>exercitium</i> "ejercicio", de <i>exercitus</i> , participio pasivo de <i>exercere</i> "practicar, hacer trabajar".	96c

74.	exercido	Ver: ejercer: EJERCER.	85e
75.	exercitados	EJERCITAR. v. Port., cat., prov. <i>exercitar</i> ; fr. ant. <i>exerciter</i> ; it. <i>esercitare</i> : del lat. <i>exercitare</i> , intensivo de <i>exercere</i> , ejercer.	26b
76.	ejército	EJÉRCITO. n. Del lat. <i>exercitus</i> "ejército, grupo de hombres adiestrados", participio pasivo de <i>exercere</i> "practicar".	76c, 108e, 133g
77.	ejércitos	Ver: ejército. EJÉRCITO.	100a, 141c
78.	extinguida	EXTINGUIR (ESTINGUIR). v. Del lat. <i>extinguere</i> 'apagar'. Fr, <i>éteindre</i> , cat. <i>extingir</i> , it. <i>estinguere</i> , port. <i>extinguir</i> , prov. <i>estenher</i> , rum. <i>stinge</i> . Conjug. Presenta el participio irregular <i>extinto</i> , derivado del lat. <i>extinctus</i> , part. de <i>extinguere</i> .	127b
79.	extrangeras	Ver: extranjero: EXTRANJERO.	41c
80.	extrangeros	Ver: extranjero: EXTRANJERO.	9a, b, 11b, 70a, 141b
81.	extrangero	Del fr. ant. <i>estrangier</i> , derivado del lat. * <i>extranearius</i> : <i>extraneus</i> 'extraño, externo'.	154d
82.	faxas	FAJAS. n. Aragonés <i>faja</i> , del lat. <i>fascia</i> "faja, venda", del indoeuropeo <i>bhasko-</i> "faja, atado, lio".	96c
83.	fixarán	FIJAR. v. De <i>fijo</i> y éste del lat. <i>fixus</i> , part. pas. de <i>figere</i> , 'inciar, clavar, pegar'. Cat. <i>fitxar</i> , fr. <i>fixer</i> , port. <i>fixar</i> , it. <i>figgere</i> .	27a
84.	gefe	JEFE. n. Del fr. <i>chef</i> , que a su vez procede del lat. <i>caput</i> , "cabeza". Es palabra tardía, pues se traducía del fr. <i>chef</i> sólo por <i>cabeça</i> , <i>caudillo</i> y <i>general</i> . Un cat. <i>quefe</i> , que se hallaba algunas veces en el s. XIX, es castellanismo y ha caído en desuso. También port. <i>chefe</i> e ingl. <i>chief</i> son galicismos. <i>Jefe político.</i> que había significado en España	22e, 23b, 30c, 111e, 120c, 134 n.a., 144c

		"gobernador civil", ha tomado en la Arg. el sentido de "jefe de policía".	
85.	gefes	Ver: gefe: JEFE .	1b, 30e, 50 ^a , 64b, 76b, 133d, 134c, 142 ^a , b, 148d
86.	gentes	GENTE. n. Es latinización del antiguo <i>yente</i> , procedente del lat. <i>gens, gentis</i> "raza", "familia", "tribu", "el pueblo de un país, cmarca o ciudad". En el periodo arcaico predomina el uso plural (<i>las yentes</i>), al fin de la Edad Media el singular se usa más y el plural va quedando relegado después al estilo eclesiástico, hasta el punto de que en el siglo XIX y hoy en día sólo lo emplean los escritores afrancesados. En la Edad Media y en el Siglo de Oro era todavía corriente emplear <i>gente</i> concertando con un verbo plural. Empleado como predicado, en el sentido de "gente decente" o "persona, por oposición a animal", es muy vivo en América.	149e
87.	gigantezca	GIGANTESCA (O) , de GIGANTE, tomado del lat. <i>gigas, -antis</i> , y éste del griego <i>gigaj, -antoj</i> . Duplicado de <i>gigante</i> es <i>jayán</i> "gigante", "hombre común, pero de estatura y fuerzas notables"; "rufián", tomado del fr. ant. <i>jayant</i> , que procede del lat. o romance ant. GAGANTE. Deriv. <i>Giganta. Gigantea; giganteo, gigántico, gigantino</i> , y más recientemente <i>gigantesco</i> , tomado del fr. <i>gigantesque</i> y éste del it. <i>gigantesco. Gigantez. Gigantismo. Gigantón. Agigantarse, agigantado</i> .	108d
88.	gravado	GRABAR. v. Del fr. <i>graver</i> 'labrar en hueco o en relieve, o por otro procedimiento, una inscripción o figura', procedente posiblemente del fránico <i>*graban</i> . Cat. <i>grabar, port, gravar</i> .	135b
89.	<i>ha dos años...</i> <i>Once años ha...</i> <i>poco ha</i>	Apócope de HACE: HACER. v. En el sentido de habiendo pasado, haber transcurrido cierto tiempo especificado. Del lat. <i>facere</i> : hacer. ejecutar, producir, poner, colocar; del indoeuropeo <i>dh-k-</i> : hacer, colocar; de <i>dh-</i> , de <i>dhe-</i> : colocar, poner, situar.	145g, 83i, 88c 69c

90.	ha rompido	<p>ROMPER. v. Del lat. <i>rumpere</i> 'romper, destrozarse, deshacer'. It. <i>rompere</i>, fr. <i>rompre</i>, cat. <i>rompre</i>.</p> <p>Forma. Este verbo presenta dos formas para el participio: una regular y otra irregular. Bello afirma: X «Roto es en todos casos mejor que <i>Rompido</i>; bien que en las frases en que el verbo no admite complemento acusativo parece preferido <i>rompido</i> (ha rompido con su amigo).»</p>	FMs: p21b
91.	hai	<p>HABER. v. Del lat. <i>habere</i> 'tener, poseer'. It. <i>avere</i>, fr. <i>avoir</i>, port. <i>haver</i>, prov. <i>aver</i>, cat. <i>haver</i>, <i>aver</i>. Su raíz se conserva aún en las lenguas germánicas.</p> <p>Coniug. Tiene las siguientes formas irregulares: <i>He, has, ha, hemos o habemos, habéis, han; había, as, -a, -amos, -ais, -an; hube, -iste, -o, -imos, -isteis, -ieron; habré, -ás, -á, -emos, -éis, -án; habría, -as, -a, -amos, -ais, -an; haya, -as, -a, etc.; hubiere, -es, -e, etc.; hubiera, -as, -a, etc.; hubiese, -es, -e, etc.; hubiere, -es, -e, etc.; habe, habed; habido; habiendo.</i> Presenta además las siguientes formas arcaicas: <i>heí, heis, hedes, habedes: hía o ía, ías o ía, habíades o aviades; hove u ove, hoviste u oviste, hovo u ovo; hovimos u ovimos, hovistes u ovistes, hovieron u ovieron; hayades o ayades; hovieras u ovieras; hoviese u oviese; hoviédeses u oviédeses; hoviere u oviere, hovieres u ovieres, hoviéremos u oviéremos, hoviéredes u oviéredes.</i></p>	35f, 88a, 89e, 96 ^a , 101 ^a , 137 ^a , 137b
92.	halucinaba	Ver: halucinar: ALUCINAR.	CMs: p2b
93.	halucinar	<p>ALUCINAR. v. Lat. <i>alucinari, allucinari, halucinari</i>. El origen es incierto. Vanicek suprimió en su Diccionario etimológico grecolatino la explicación que había dado en el Dicc. etim. latino, suponiéndole cognado de <i>haru-spex, har-iolus</i>. La época de la introducción de este vocablo en nuestra lengua la indica Covarr: «<i>Alvzinar</i> es verbo latino, y algunos demasiados de bachilleres le han introducido en la lengua castellana.»</p>	BMs: p44a
94.	halucinarlas	Ver: halucinar: ALUCINAR.	2b
95.	haora	Ver: aora: AHORA.	CMs: p27c

96.	Havana, La	HABANA, LA. n. Probablemente palabra arahuaca, de sentido original desconocido. Hasta el principio del siglo XVIII, se escribía generalmente <i>Havana</i> en español.	AMs: p21d
97.	hechado	De ECHAR. v. Del lat. vulgar <i>jectare</i> (fr. <i>jeter</i> + el ital. <i>gettare</i> = "echar"). Del lat. <i>jactare</i> "echar", de <i>jacere</i> (de su participio pasivo <i>jactus</i>) "echar", del indoeuropeo <i>yk-e-</i> de <i>yk-</i> , de <i>ye-</i> "echar".	149h
98.	hereges	HEREJES. n. Provenzal antiguo <i>eretge</i> , del lat. tardío <i>haereticus</i> , del gr. tardío <i>hairetikós</i> "revoltoso, hereje", del gr. <i>hairetikós</i> "capaz de escoger" de <i>hairetos</i> (de <i>hairéin</i> "tomar, escoger") + <i>ikós</i> "de".	9b
99.	hoi	HOY. adv. Del lat. <i>hodie</i> , id. Para huir de la gran brevedad del vocablo se creó una perífrasis enfática <i>hoy en este día</i> , que posteriormente se redujo a <i>hoy en día</i> o simplemente <i>hoy día</i> . It. <i>oggi</i> , fr. ant. <i>hui</i> , port. <i>hoje</i> , cat. <i>avui</i> .	22e, 27f, 83h, 118c, 145c, 150a, 151n.a
100.	huvo	Ver: hai: HABER. v.	126d
101.	hypocresía	HIPOCRESÍA. n. Del gr. <i>hypokrisía</i> "representación de un papel en el teatro"; del gr. <i>hypokrinómai</i> "contestar".	98a
102.	iludidas	ELUDIDAS, DE ELUDIR. v. Del lat. <i>eludere</i> "esquivar, evitar; burlarse de"; de <i>e-</i> "quitar" + <i>ludere</i> "jugar".	157j
103.	iludiendo	Ver: iludidas. ELUDIDAS, DE ELUDIR.	125b
104.	iludirlos	Ver: iludidas. ELUDIDAS, DE ELUDIR.	129c
105.	indubitable	INDUDABLE. adj. Del lat. <i>indubitabilis</i> .	113c
106.	influxo	INFLUJO. n. Del lat. <i>influxus</i> . Cat. <i>influx</i> , <i>influxo</i> , fr. <i>influx</i> , it. <i>influsso</i> .	62e, 113c

107.	iniqua	Ver: iniquo. INICUO.	83c
108.	iniquo	INICUO. adj. Del lat. <i>inquus</i> "desigual, no liso, desproporcionado, excesivo; desfavorable, dañino, injusto", de <i>in-</i> "no" + <i>iquus</i> , de <i>aequus</i> "igual, liso, equitativo".	AMs: p48e
109.	insurgentes	INSUGENTES. n. Del lat. <i>insurgentem</i> , acusativo de <i>insurgens</i> (radical <i>insurgent-</i>), participio activo de <i>insurgere</i> "insurreccionarse, sublevarse, alzarse, elevarse"; de <i>in-</i> "cabalmente" + <i>surgere</i> "surgir, erguirse, levantarse".	BMs: p46a
110.	itsmo	ISTMO. n. Del lat. <i>isthmus</i> , del gr. <i>isthmós</i> "istmo".	27c, 33e, 111d, 114d, BMs: p17c
111.	lei	LEY. n. Del lat. <i>lex, legis</i> 'regla, norma, modelo'. Cat. <i>lle</i> , fr. <i>loi</i> , port. <i>lei</i> .	140b
112.	lenguage	LENGUAJE. m. Del prov. <i>lenguatge</i> . Del gr. <i>logos</i> ; lat. <i>sermo</i> ; ingl. <i>language</i> ; fr. <i>language</i> ; alem. <i>Sprache</i> ; ital. <i>linguaggio</i> .	2b, 23b, 33g
113.	libertinage	LIBERTINAJE. n. Del fr. <i>libertinage</i> "libertinaje", de <i>libertin</i> "persona que obra sin restricciones morales, disoluto licencioso"; del fr, anticuado <i>libertin</i> "librepensador", del lat. <i>libertinus</i> "liberto, esclavo a quien se ha dado la libertad".	102c
114.	linage	LINAJE. n. Del cat. <i>llinatge</i> , derivado de <i>llinya</i> , hermano del castellano <i>línea</i> .	55b
115.	luxo	LUJO. n. Del lat. <i>luxus</i> "lujo", profusión, exceso"; del indoeuropeo <i>iug-so-</i> "hecho de torcerse o doblarse".	102c

116.	magestades	MAJESTAD. n. Del lat. tardío <i>majestatem</i> , acusativo de <i>majestas</i> "poder soberano, dignidad, grandeza"; del indoeuropeo <i>mag-yes-</i> , variante de <i>mag-yos-</i> "mayor, más grande".	140 n.a.
117.	Maracaybo	MARACAIBO. n. El nombre aparece documentado hacia 1535 (escrito <i>Maracaybo</i>).	25c
118.	muger	MUJER. n. Del lat. <i>mulier</i> "mujer", quizá de la misma fam. que <i>mollis</i> , "suave, delicado".	5d, 58c
119.	mugeres	Ver: muger. MUJER.	83j, 159b
120.	mui	MUY. adv. Es una abreviación del adverbio de su misma clase <i>mucho</i> , sacada de la forma primitiva <i>multo</i> , y ésta derivada del lat. <i>multus</i> , -a, -um; cuando se empleaba como proclítico se sincopaba la <i>o</i> , y si entonces seguía palabra de inicial consonántica, la <i>i</i> ya no podía palatalizar la <i>t</i> . De ahí el tipo <i>mult bueno</i> , pronto reducido a <i>muy bueno</i> . Si seguía inicial vocálica, se decía <i>much alto</i> , y después algunas veces normalizada en <i>mucho alto</i> . De ahí cierta vacilación, con el uso de <i>mucho</i> con el valor de <i>muy</i> , y de <i>muy</i> en lugar de <i>mucho</i> . Cfr. <i>Corominas, DCELC, s. v. mucho</i> .	27f, 27g, 37c, 60a, 61g, 85a, 88b, 95f
121.	Nabucodonozor	NABUCODONOSOR. n. El nombre correcto es <i>Nabukudur-uzur</i> "iNebo, defiende la frontera!". Ital. <i>Nabucco</i> .	108c
122.	nos	NOS, NOSOTROS, AS. pron. Del lat. <i>nos</i> , pl. de <i>ego</i> 'yo'. Cat. <i>nós, nosaltres</i> , port. <i>nos</i> , fr. <i>nous</i> , it. <i>noi</i> .	117 ^a
123.	occéano	OCÉANO. n. Del lat. <i>oceanus</i> , del gr. <i>okeanós</i> "mar o río que rodeaba la Tierra".	19f, 107c, 131e, 137e, 154e
124.	pascer	PACER. v. Del lat. <i>pascere</i> 'apacentar, pacer'. It. <i>pascere</i> , fr. <i>paitre</i> , port. <i>pascer</i> . Conjug. Presenta las siguientes formas irregulares: <i>pazco; pazca, -as, -a, -amos, -áis, -an</i> .	101e

125.	passado	PASADO. De PASAR. v. Del lat. vulgar <i>passare</i> "pasar, ir, moverse, trasladarse", del lat. <i>passus</i> "paso movimiento de levantar y bajar un pie cuando se camina o se corre".	CMs: p1a
126.	pertinencia	PERTENENCIA. De PERTENECER. v. De lat. <i>pertinere</i> "ir hasta, llegar hasta; referirse a, ser relativo a, concernir, atañer; pertenecer".	4ª
127.	Phyladelphia	FILADELFIA. m. Del ingl. <i>Philadelphia</i> , y éste del gr. <i>Philadelphía</i> : "amor fraterno".	AMs: p48b
128.	populación	De POBLACIÓN. n. Del lat. tardío <i>populationem</i> , acusativo de <i>populatio</i> "población, personas, pueblo".	94d
129.	priesa	PRISA. n. Priesa "prisa", del lat. <i>pressa</i> , participio pasivo femenino de <i>pressare</i> "apretar, comprimir".	161 n.a.
130.	prostrados	De POSTRARSE. v. <i>Prostrarse</i> "postrarse", de <i>prostar</i> "postrarse, poner de rodillas; derribar", del lat. tardío <i>prostrare</i> "postrarse; derribar, echar al suelo, tender en tierra"; del lat. <i>prostratus</i> , participio pasivo de <i>prosternere</i> "prostrarse; tender en tierra".	BMs: p11a
131.	quadro	CUADRO. n. Del lat. <i>quadrum</i> "un cuadrado", del indoeuropeo <i>kwetru-</i> "cuatro veces", de <i>kwetwer-</i> "cuatro".	64d
132.	qual	CUAL. pron. Port., cat. <i>qual</i> ; prov. <i>qual, cal</i> ; fr. <i>quel</i> ; it. <i>quale</i> ; vál. <i>care</i> : del lat. <i>qualis</i> , derivado de <i>qui</i> , que.	24ª, 26c, 27g, 37d, 83i, 84a, 85e, 87ª, 88d, 129e, 139c, 142d, 143i, 157a

133.	quales	Ver: qual: CUAL.	35a, 38 ^a , 82b, 83k, 88 ^a , 89h, 104 ^a , 117f, 130b
134.	qualesquiera	Ver: qualquiera: CUALQUIERA.	AMs: p30d
135.	qualquier	Ver: qualquiera: CUALQUIERA.	12 ^a
136.	qualquiera	CUALQUIERA. adj. Port. <i>qualquer</i> . Compuesto de <i>cual</i> y <i>quiera</i> , subjuntivo del verbo <i>querer</i> . Siendo más común el uso de la tercera persona, se fijó <i>quiera</i> como terminación; pero también se usaba el indicativo <i>quiere</i> , el cual se apocopó como otras inflexiones parecidas por esos tiempos (<i>diz, fiz, tien, vien</i>), y de ahí la otra forma <i>quier</i> , que el uso actual no emplea sino antes el sustantivo, haciéndola entrar en la analogía de <i>buen, mal, algún, primer, etc.</i> — Usada la combinación como si fuera un adjetivo indeterminado, pudo el sustantivo a que se juntaba ir modificado por una proposición introducida por el relativo <i>que</i> ; — La adición de otro <i>que</i> después de <i>cual</i> debe atribuirse á la misma causa que lo introducía — Usábase además <i>qual se quier</i> , que corresponde al cat. <i>qualsevol, qualsevulla</i> , y al It. <i>qualsivoglia</i> . después de <i>cuanto</i> , es decir, el conato de reforzar el carácter relativo del vocablo.	43c
137.	quando	CUANDO. adv. Port. <i>quando</i> ; val. <i>cuant, cuan, can</i> ; mall. <i>quand</i> ; cat. <i>quant</i> ; prov. <i>quan, can</i> ; fr. <i>quand</i> ; it. <i>quando</i> ; vál. <i>cand</i> : del lat. <i>quando</i> , de la raíz del relativo <i>qui</i> ; la parte final es, según sentir común de los etimologistas, cognada de <i>dies</i> , día, como en el sans. <i>kadá</i> ; en cuanto a la forma en que aparece el relativo hay menos conformidad.	14d, 18 ^a , 20 ^a , 21b, 22 ^a , 34 ^a , 44b, 44c, 46b, 47b, 48b,c, 51 ^a , 56 ^a , 57c, 60b, 61 ^a , b, 64c, 71 nota, 72c, 76e, 84c, 86f, 96 ^a , 100b, 107b, 116 ^a , 117c.

			122c, 124 ^a , 133 n.a., 136c, 140b, 143g
138.	quanta	Ver: quanto: CUANTO, A (CUAN).	134 n.a.
139.	quantas	Ver: quanto: CUANTO, A (CUAN).	3b
140.	quantiosa	Ver: quanto: CUANTO, A (CUAN).	108f
141.	quanto	CUANTO, A (CUAN). <i>adv.</i> Port. <i>quanto, quam, quao</i> ; cat. <i>quant</i> ; prov. <i>quant, cant, quan, can</i> ; fr. <i>quant</i> ; it. <i>quanto</i> ; vál. cat: del lat. <i>quantus, quam</i> , el primero de los cuales proviene del segundo mediante el sufijo <i>to</i> (cp. <i>scelestus, robustus</i>); <i>quam</i> es cognado del relativo <i>qui</i> y su forma originaria, según algunos, hubo de ser <i>quasme</i> , formación a la manera del dativo úmbrico <i>pusme</i> . Nuestras gramáticas dan por sentado que <i>cuan</i> es apócope de <i>quanto</i> ; pero parece más natural que los dos representen a <i>quam</i> y <i>quantus, quantum, quanto</i> , de la lengua madre: <i>quam paucos, quam procul, quantus fragor, quantum profuit, quanto magis</i> , fueron tipos cuyo reflejo tenemos hoy en <i>cuán pocos, cuán lejos, cuánto estruendo, cuánto aprovechó, cuánto más</i> . Por otra parte, este caso de apócope sería muy distinto de los otros que tenemos en castellano; aunque no puede negarse que la lengua ha tratado de igualarlo a ellos, como se colige del hecho de no decirse <i>cuan</i> con un adjetivo sino cuando no media palabra alguna, lo cual no era forzoso en latín.	22c, 22d, 49b, 65b, 85c, 91 ^a , 107d, 108e, 117f, 125b, 134 n.a., 144b, 160g
142.	quantos	Ver: quanto: CUANTO, A (CUAN).	11 ^a , 14g, 95c, 128 ^a
143.	quarenta	CUARENTA. <i>adj. num.</i> Anticuado <i>quarenta, cuarenta</i> , del lat. vulgar <i>quaraginta</i> , del lat. <i>quadraginta</i> "cuarenta", de <i>quadra</i> "cuatro" + <i>ginta</i> , sufijo decimal: "diez veces".	68f
144.	quatro	CUATRO. <i>adj.</i> Del lat. vulgar <i>quatro, quattor</i> , del lat. <i>quattuor</i> "cuatro", del indoeuropeo <i>kwetwor-</i> ; de <i>kwetwer-</i> "cuatro".	117e

145.	qüestión	CUESTIÓN. n. Del lat. <i>quaestionem</i> , acusativo de <i>quaestio</i> (radical <i>quaestion-</i>) "investigación; tema de investigación, problema"; de <i>quaestus</i> , participio pasivo de <i>quaerere</i> "buscar, procurar, averiguar".	17ª, 85b
146.	quizo	QUERER. (I) v. Del lat. <i>quaerere</i> 'buscar, inquirir, pedir', en español adquiere el sentido volitivo. En el sentido de <i>amar</i> parece ser la forma abreviada de <i>querer bien</i> . It. <i>chiédere</i> , fr. <i>querir</i> , prov. <i>querre</i> , port. <i>querer</i> . Conjug. Quiero, -es, -e, -ieren; quise, -iste, -o, -imos, -isteis, -ieron; querré, -ás, -á, -emos, -éis, -án; querría, -ías, -íamos, -íais, -ían; quiera, -as, -a, -an; quisiera, -iese, -ieras, -ieses, -iera, -iese, -iéramos, -iésemos, -ierais, -ieseis, -ieran, -iesen; quisiere, -ieres, -iere, -ieremos, -iereis, -ieren; quiera (tú).	86f 136c
147.	reventó	REVENTAR. v. De origen incierto. Es probable que venga de un latín vulgar <i>repentare</i> 'aparecer, salir con ímpetu' derivado de <i>repente</i> 'reprentinamente' (Cfr. <i>Corominas, DCELC.</i>) Cat. y port. <i>reventar</i> , fr. <i>reventer, révanter</i> . Conjug. Presenta las siguientes formas irregulares: <i>Reviento, -as, -a, -an; reviente, -es, -e, -en; revienta</i> (tú).	143f
148.	reflexo	REFLEJAR. v. Derivado de <i>reflejo</i> y éste del lat. <i>reflexus</i> 'retroceso', procedente de <i>reflectere</i> 'volver hacia atrás, volver a plegar'. Fr. <i>refléter</i> , it. <i>riflessare</i> , port. <i>reflectir</i> . Alguna vez se usó el cultismo <i>reflectar</i> .	AMs: p54a
149.	reemplazaban	REEMPLAZAR. v. De <i>re</i> y <i>emplazar</i> . Cat. <i>reemplassar</i> , fr. <i>remplacer</i> .	111b
150.	resucitó	RESUCITAR. v. Del lat. <i>resuscitare</i> 'hacer revivir, resucitar, despertar, excitar de nuevo'. Cat. <i>resucitar</i> , fr. <i>ressusciter</i> , it. <i>risuscitare</i> , port. <i>resucitar</i> .	BMs: p4e
151.	reyno	REINO. n. Del lat. <i>regnum</i> "reino", de <i>reg-</i> , tema de <i>rex</i> "rey".	AMs: p41a

152.	rigorosa	RIGUROSO, A. adj. Del lat. <i>rigorusus</i> 'severo, cruel' Cat. <i>rigorós, a</i> , fr. <i>rigoureux</i> , it. <i>rigoroso</i> .	119a
153.	rompido	ROMPER. v. Del lat. <i>rumpere</i> 'romper, destrozar, deshacer'. It. <i>rompere</i> , fr. <i>rompre</i> , cat. <i>romprer</i> . Forma. Este verbo presenta dos formas para el participio: una regular y otra irregular. Bello afirma: X «Roto es en todos casos mejor que <i>Rompido</i> ; bien que en las frases en que el verbo no admite complemento acusativo parece preferido <i>rompido</i> (ha rompido con su amigo).» <i>Gram.</i> §605.	156b
154.	Saxonia	SAJONIA. m. Del al. <i>Sachsen</i> , de <i>sahsam</i> : "navaja, espada corta". Fr. <i>Saxe</i> .	5a
155.	sobervios	SOBERBIO, A. adj. Del lat. <i>superbus</i> , -a, -um. Cat. <i>superbios</i> , fr. <i>superbe</i> , it. <i>superbo</i> .	150c
156.	soi	SER. v. Las formas de este verbo resultan de una fusión de la de dos verbos latinos: la mayor parte proceden del lat. <i>esse</i> , y las demás de <i>sedere</i> 'estar sentado' que debilitó en cast. su sentido hasta convertirse en sinónimo de 'estar' y luego 'ser'. Ser de <i>sedere</i> se aplicó a las cualidades esenciales y permanentes; estar (de <i>stare</i> , estar en pie), a las accidentales, diferencia de uso universal y uniforme en los países de habla española (Cfr. Bello , <i>Gram.</i> §583, nota). Conjug. Presenta las siguientes formas irregulares: <i>soy, eres, es, somos, sois, son; era, eras, éramos, eráis, eran; fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron; sea, seas, sea, seamos, seáis, sean; fuese o fuera, fueses o fueras, fuese o fuera, fuéremos o fuéramos, fueseis o fueraís, fuesen o fueran; fuere, fueres, fuere, fuéremos, fuereis, fueren; sé(tú), sed; siendo</i> . En todas las otras formas es regular.	AMs: p46b
157.	sorprehen- dido	SORPRENDER. v. Fr. <i>surprendre</i> "sorprender", del fr. antiguo <i>surprendre</i> "sorprender, dar alcance, tomar además. tomar sobreviniendo": de <i>sur-</i> "sobre"	11a

		(del lat. <i>super-</i> "sobre") + <i>prendre</i> "tomar, coger", del lat. <i>prendere</i> "coger".	
158.	sucedén	SUCEDER. v. Del lat. <i>succedere</i> 'retirarse, marcharse no resistir'. It. <i>succedere</i> , fr. <i>succeder</i> , cat. <i>succehir</i> .	72 ^a
159.	sucedérlen	Ver: sucedén: SUCEDER.	55b
160.	sucedérsé	Ver: sucedén: SUCEDER.	144c
161.	sucedía	Ver: sucedén: SUCEDER.	130b
162.	sucesión	SUCESIÓN. n. Del lat. <i>successus</i> "algo que sigue", de <i>successus</i> , participio pasivo de <i>succedere</i> "sguir, tener por consecuencia".	34c
163.	traduxe	TRADUCIR. v. Del lat. <i>traducere</i> 'transferir, transportar', de <i>trans</i> 'más allá' y <i>ducere</i> 'conducir'. Cat. <i>traduhir</i> , fr. <i>traduire</i> , it. <i>tradurre</i> . Coniug. Presenta las siguientes formas irregulares: <i>traduzco</i> ; -a, -as, -a, -amos, -ais, -an; <i>traduje</i> , -iste, -o, -imos, -isteis, -eron; <i>tradujese</i> , -eses, -ese, -ésemos, -eseis, -esen; <i>tradujera</i> , -eras, -era, -eramos, -erais, -eran; <i>tradujere</i> , -eres, -ere, -eremos, -ereis, -eren.	152b
164.	trahía	TRAER. v. Del lat. <i>trahere</i> 'arrastrar, tirar de algo'. It. <i>trarre</i> ; cat. <i>traürer</i> , <i>trayre</i> , <i>traér</i> , <i>trasquir</i> ; port. <i>trazer</i> . Coniug. Presenta las siguientes formas: <i>traigo</i> , <i>traes</i> , -e, -emos, -éis, -en; <i>traje</i> , -iste, -o, -imos, -isteis, -eron; <i>traiga</i> , -as, -a, -amos, -ais, -an; <i>trajera</i> , -eras, -era, -amos, -ais, -an; <i>trajese</i> , -eses, -ese, -esemos, -eseis, -esen; <i>trajere</i> , -eres, -ere, -eremos, -ereis, -eren; <i>trayendo</i> .	134 n.a.
165.	vasallage	VASALLAJE. m. Del nombre <i>vasallo</i> . Del Lat. <i>clientela fiduciaria</i> . <i>Homagium</i> , <i>ij.</i> ; <i>servitus</i> , <i>tis</i> ; <i>vectigal pro clientela</i> .	122b
166.	Vera Cruz	VERACRUZ. n. Ciudad de México fundada el 22 de abril de 1519 por los españoles, cuyo nombre original fue: <i>Villa Rica de la Vera</i> (= verdadera) <i>Cruz</i> , refiriéndose a las riquezas que esperaban encontrar los conquistadores y al hecho de que según la	FMs: p14b

		<p>Iglesia católica era el aniversario de la Crucifixión.</p> <p>Se deriva de <i>vera</i> (anticuado), femenino del anticuado <i>vero</i> "verdadero" + <i>cruz</i> "madero vertical con otro transversal".</p> <p>Hoy se escribe en una sola palabra.</p>	
167.	viceregia	<p>Palabra compuesta formada de VICE: del lat. <i>vicis</i>: prefijo que se aplica al nombre de algún cargo para designar el de la persona que suple al que lo ostenta o a dicha persona.</p> <p>Y de REGIO, A: del lat. <i>regius</i>, de <i>rex</i>, <i>-gis</i>, de la misma raíz que <i>regere</i>. Real (del rey), suntuoso, magnífico.</p>	144c
168.	virei	<p>VIRREY. n.</p> <p>De <i>vi-</i>: contracción de <i>vice</i> "substituto" + <i>rey</i> "soberano".</p>	30 ^a , 32 ^a , 126b, 128a, 128b, 133 n.a.
169.	vireinato	<p>VIRREINATO o VIRREINO. m.</p> <p>Del lat. <i>pro-regis munus</i>; vel. <i>imperium</i>.</p>	22d, 27d
170.	virey	Ver: virei. VIRREY.	43c, 117b, 133e, 134 n.a., 139 ^a , 151 n.a.
171.	vireyes	Ver: virei. VIRREY.	43b, 45d, 72d, 117d, 125b, 129a, 134c, 134 n.a., 136h, 139c, 142a, 150c
172.	vireynato	Ver: vireinato. VIRREINATO. m.	BMs: p17c
173.	voi	<p>VOY. v.</p> <p>Compuesto con <i>vo</i>, del lat. <i>vado</i> y la partícula <i>y</i>, del lat. <i>ibi</i>, ahí; como en el fr. <i>j'y vais</i>.</p> <p>Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo <i>ir</i>.</p>	1b

174.	Xamaica	JAMAICA. n. Arahuaco del siglo XVI <i>Xaymaca</i> "Jamaica (isla)", literalmente: "fuentes, manantiales"	112d, 114c, 115c
175.	Ydea	IDEA. n. Del lat. <i>idea</i> "idea", del gr. <i>idéa</i> "idea, apariencia, forma, modelo, clase", del indoeuropeo <i>wid-es-ya</i> "aparición, lo que se ve", de <i>wid-</i> , de <i>weid-</i> "ver".	AMs: p48b
176.	ygnoran	IGNORAR. v. Del lat. <i>ignorare</i> "ignorar", de <i>i-</i> "no" + el indoeuropeo <i>gno-ro-</i> "conocer", de <i>gno-</i> "conocer".	AMs: p26a
177.	Yndia	INDIA. n. Indo: <i>Bharat</i> ; lat. <i>India</i> "India", del gr. <i>India</i> "India", de <i>Indós</i> "Indo" (río) + <i>-ía</i> "región, país".	AMs: p23b
178.	yinfante	INFANTE. n. Del lat. <i>infantem</i> , acusativo de <i>infans</i> (radical <i>infant-</i>) "niño pequeño, mudo" (sustantivo), de <i>infans</i> (adjetivo) "joven que no habla todavía, que no sabe hablar; que no puede hablar", de <i>in-</i> "no" + <i>fans</i> , participio activo de <i>fari</i> "hablar".	BMs: p20b
179.	yngleses	INGLÉS. adj. n. Inglés medio <i>Inglis</i> , <i>English</i> , del inglés antiguo <i>Englisc</i> "inglés", de <i>Engle</i> (plural) "los ingleses". La pronunciación inglesa de <i>English</i> "inglés" era <i>inglish</i> ya en el siglo XIII, la grafía <i>Inglis</i> se encuentra hacia 1300.	AMs: p23a
180.	ynsulares	INSULAR: "de una isla". adj. n. Latín tardío <i>insularis</i> "insular", del latín <i>insula</i> "isla" + <i>aris</i> "de".	FMs: p18g
181.	Ytalia	ITALIA. n. Ital. <i>Italia</i> . Del lat. <i>Italia</i> , del gr. <i>Italia</i> , del osco <i>Vítelíu</i> "la Italia del sur", literalmente: "tierra de los italianos".	AMs: p38b

FUENTES CONSULTADAS:

- ABBAGNANO, Nicola. *Diccionario de filosofía*. (1992).
- ALONSO, Martín. *Enciclopedia del idioma*. (1991).
- CASARES, Julio. *Diccionario ideológico de la lengua española*. (1959).
- COROMINAS, Joan y J.A. Pascual. *Diccionario crítico-etimológico castellano e hispánico*. (1984).
- CUERVO, Rufino José. *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*.
- GÓMEZ DE SILVA, Guido. *Breve diccionario etimológico de la lengua española*. (1991).
- GÓMEZ DE SILVA, Guido. *Diccionario geográfico universal*. (1997).
- MOLINER, María. *Diccionario del uso del español*. (1992).
- Real Academia Española. *Diccionario de Autoridades*. (1990).
- Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*. (1992).
- TIBÓN, Gutierre. *Diccionario etimológico comparado de nombres propios de persona*. (1993).